

# CA'N PICAFORT

PREMSA  
COMUNITAT

Enero - Febrero 1991. Núm. 102 - 100 Ptes.

C  
A  
R  
N  
A  
V  
A  
L

91



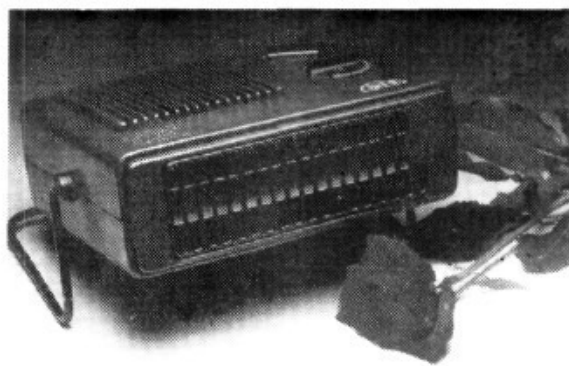
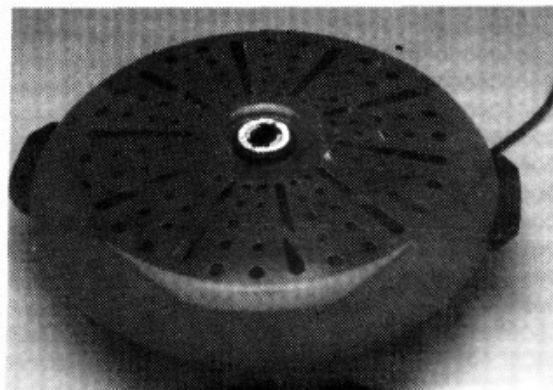
Nuestro Carnaval, tanto el escolar, como el que había organizado el Ayuntamiento en Cas Chato, fue lucido y concurrido. De la Rua escolar reproducimos estas fotos: La Srta. Catalina Company, vestida de Saddam Hussein, en medio de dos guerrilleras, Gracia y Fabiola. En la segunda foto las alumnas Maite, Margarita, Patricia y Ana Belén.



Encabezó la Rua del Colegio Vora Mar el Sr. Melsión Salas, delegado del Ayuntamiento en Ca'n Picafort.

A la derecha las alumnas Estefanía y Antonia Molts d'Anys!





## COMERCIAL HNOS. ALOMAR

VENDEN, INSTALAN Y REPARAN

Sanitarios Roca - Instalaciones Eléctricas

**ELECTRODOMESTICOS**

Balay - Zanussi y Orbegozo - TV. y Videos Thomson, Telefunken, Elbe-Sharp y Sony  
Máquinas de escribir: Olivetti  
ARMERIA Y CARTUCHERIA

Bicicletas y Velomotores: Mobylette y Vespino  
Motos: Honda y Yamaha  
HOGARES DE LEÑA Y CALEFACCION

SERVICIO OFICIAL



J. Monjo March, 31 y 33 - Tel. 52 33 33

Atención plénselo bien  
no se vaya a equivocar  
¿Que es lo mas conveniente a la hora de comprar?  
el descuento de otros sitios  
o el servicio de ALOMAR



Miguel Ordinas, s-n - Tel. 52 33 77

# Nuevo Ford Orion.





# EDITORIAL

Com ho feren l'any passat, el primer número de la nostra revista de l'any nou surt atrassat, i inclou els dos primers mesos de l'any: gener i febrer. No es que aquests mesos no tinguem per comentar i escriure. Aquests mesos ens prenim un respir, al mateix temps que posam un poc d'ordre, les nostres coses, sobretot a l'especte econòmic de la revista. Voldriem cada any que els nostres anunciants -acabat l'any- liquidassin els seus deutes de publicitat que poguessin tenir amb la nostra revista, i així poder noltros amb més fluidessa fer el nostre camí. Lo mateix podem dir dels nostres subscriptors dels qui cobram només anualment 1.100 pessetes anuals, per onze números de la revista, quan sabem que altres revistes tenen uns preus molt més alts. Feim possible la revista entre tots i, quan uns fallen, la revista es tambeleja.

Dit tot això, no ens queda sino donar ànims també per què CAN PICAFORT, acabat l'hivern i el fred, i els dies de vent i aigua, faci cames per sortir de la sapor que ens embolcalla tota la temporada hivernenca. Si exceptuam els curts moments de festa i sarau que ens duen les festes de Nadal, Capdany, Reis, Sant Antoni i Carnaval, hem de confessar que, com a poble, durant l'hivern, vivim una temporada llarga de tristor i de negrura, que tenen molt de soledat, aburriment i desesperança. I enguany encara tot ha anat pitjor que altres anys, doncs hi ha hagut poquíssims turistes. Darreament, emperò, ha obert de bell nou l'Hotel Gran Vista, després d'una magnífica reforma que ha fet l'hotel, i això ha animat una mica més els nostres carrers. Però les desgràcies moltes vegades venen donant-se la mà, es a dir, una darrera l'altre i ara tenim, sense esperar-la, la gran barrumbada de la guerra del Golf Pèrsic, que, com una espasa de Damòcles, penja damunt els nostres caps amenaçant-nos de mort. Si bé els caperrots del Turisme ens diuen que aquesta guerra no pot esgarronar la nostra temporada turística, i que inclús li pot donar un suport positiu i nou, noltros desconfiam de tot, i tenim por de que la temporada turística del 91 sigui, per tot el Turisme, miserable i fatal.

En mig de totes aquestes ansies, no obstant,

pareix que CAN PICAFORT no s'empatxa de les calamitats dels altres i segueix el seu curs impertorbable fent gran reformes, i embellint els seus carrers. Acabada la millora dels carrers Colon i Tries, aquest hivern ha posat mà a la reforma del carrer Isabel Garau com també a molts de carrers que conflueixen al carrer Colon. Sobre-tot ha envestit, sense pors ni complexes, al embelliment de tota la barriada de Son Bauló, que com saben els nostres lectors, es gran, i ja de si naturalment bella i esplèndida. Aquests anys poques poblacions a Mallorca, i pocs nuclis turístics de l'illa, han rebut una modificació i retoc tan espectacular i efectiu com el nostre redol de CAN PICAFORT, poble que, fins fa poc, tenia sempre el complex de d'abandonat i deixat de la mà de Déu. Gràcies ara a la Conselleria de Turisme, Ajuntament de Santa Margalida i tots els residents i veïns i a totes les nostres Associacions, CAN PICAFORT desperta del seu somni i es produeix el miracle d'un inesperat resorgiment de fets i d'esperances que ens prometen anys plens d'esplendor i de grans realitats.

Per tot això, no ens pot fallar ara el Turisme, ni la guerra contra l'Irak pot destruir-nos.

Esperem que el nostre Deu, i el mateix Alà, siguin compassius amb noltros i ens donin lo que noltros demanam, es a dir, pau, ordre, tranquil·litat en el món, i ganes de viatjar i de venir a Mallorca, i concretament a CAN PICAFORT, de part dels alemanys, anglesos, i molts d'altres. Serà així?

## Can Picafort

Número 102  
Gener - Febrer 1991



Director: Nicolau Pons Llinás

Secretaria: Francisca Tugores  
Esports: Melsión Salas  
Son Serra de Marina: R. Maimó  
Associació Son Bauló: Pep Escalas  
Isaac Peral, 6 baixos  
Tels. 85 14 61-85 01 15  
Can Picafort

imprimeix:  
Informacions Llevant, S.A.  
Tel: 55 03 28-Manacor  
Dep. Legal: Pm 494-1982  
Associats a la Premsa Forana

# LAS OBRAS DE EMBELLECIMIENTO DE CAN PICAFORT, EN MARCHA

Bartolomé Mascaró  
Teniente Alcalde

Para poder realizar simultáneamente todas las obras previstas en el plan de Embellecimiento de Can Picafort promovidas por la Conselleria de Turismo de la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares y aprobadas por el Parlamento mediante la ley 7/1990, se ha dividido en diez proyectos diferentes que se han adjudicado a cinco Empresas. Se han hecho así para que el total del presupuesto previsto para Can Picafort de 660 millones de pesetas repartido en proyectos de menor cuantía para que pudieran concursar empresas pequeñas y medianas de ámbito local o comarcal. Con lo que hemos conseguido que en un año de recesión en la construcción dar trabajo, directa o indirectamente, a mucha gente del Municipio. Con este sistema, también hemos conseguido ejecutar los diferentes proyectos al mismo tiempo y poder terminar las obras para la próxima temporada turística del 91. Y podemos afirmar que actualmente somos el Municipio de Baleares que lleva las obras más adelantadas y mejor programadas.



Plaza zonal de Son Bauló. El trabajador Antonio Martorell

En el momento de redactar estas líneas y a pesar del invierno tan lluvioso que tenemos las obras subterráneas de líneas eléctricas, de baja tensión y telefónicas están prácticamente terminadas. En algunas fases ya se empieza a embaldosar dándose así, una fidedigna nuestra de lo que van a ser nuestras calles una vez concluidas. También se ha empezado ya la red de evacuación de aguas pluviales desde la calle Archiduque Luís Salvador a Avenida Centro hasta Vía Suiza.



En pleno trabajo de la hormigonera: Miguel Polinario Sojo y Miguel Martín Pol.

También están prácticamente terminadas las acometidas de aguas residuales. La empresa encargada del asfaltado de las calles ha empezado a cortar raíces de los árboles que abultan el firme de las calles y acondicionar las zanjas de las acometidas.

En breves días, y cuando el tiempo lo permita, empezarán a dar un riego asfáltico previo para asentar el terreno y para poder posteriormente dar una capa de aglomerado asfáltico.

La estación de bombeo para la evacuación de las aguas residuales hacia la Depuradora se está construyendo a buen ritmo en la calle Islas Canarias. Está previsto que, al inicio de la temporada turística, podrá entrar en funcionamiento.

De esta forma, con estas importantes inversiones, Can Picafort va a dar un gran cambio y aunque todavía quedarán muchas cosas por hacer habremos dado un gran paso para corregir el gran déficit de infraestructura que padecíamos y adecuar los servicios públicos a la altura que nuestro nivel de vida y desarrollo requiere. De lo contrario, habríamos perdido competitividad cada año al bajar la calidad de nuestros servicios comparado con los precios que, debido a nuestro alto nivel de vida, tenemos.

Esperemos que las circunstancias internacionales sean favorables y que la guerra del Golfo termine pronto para si poder tener la mejor temporada turística que se habrá visto en muchos años.



## «LA FIRA DE LES BANYES»

Per Rafel Xerafi

No penseu, amics que adesiara llegiu les meves cròniques si us fixau amb el títol que encapçala aquest escrit, que hagi canviat el meu estil ni que me dediqui ara a convertir les «Cròniques des del colomer» en «Cròniques pornogràfiques», o que m'ocupi ara en fer les ressenyes de les curses de braus o «corridas de toros», perquè ens entenguem.

Si he manllevat el títol és perquè voldria referir-me a un fet del qual en vaig esser testimoni: Dies passats vaig tenir la sort d'assistir, a Muro, a una representació teatral en la qual se posaven en escena alguns dels entremessos que, sota la denominació de «La fira de les banyes» va escriure el dramaturg i poeta binissalemer, Llorenç Moyà Gilabert de la Portella, concretament se tractava de «L'entremés de les dones eixorques», «L'entremés del pescador i el frare» i «L'entremés del moliner banyut».

L'obra se va representar en el teatre «Ateneu», un local que crec que va restaurar l'ajuntament, còmode, ben acondicionat i ple de gent amb ganes de fer mamalletes. Els actors i actrius eren alguns de Muro i d'altres del Grup de Teatre de Bunyola que va aportar, també, el seu assessorament tècnic.



Aquesta col·laboració va donar com a resultat una obra ben muntada, amb uns decorats molt atractius i uns actors que varen treure el seu paper amb molta dignitat i amb una qualitat ben envejables.

Però, tot i reconèixer els mèrits, evidents, dels que protaren a terme la representació el que més m'ha cridat l'atenció, el que volia destacar, és el suport que l'ajuntament de Muro va donar a aquesta iniciativa i a moltes altres manifestacions culturals que porten a terme, un dia si i l'altre també, en el poble veïnat.

Aquest cronista se demana, i alguns elements joves de Santa Margalida també, que és el que passa a la nostra vila que l'activitat cultural, podríem dir que gaire bé és morta. El problema no preocupava molt quan això era el que passava a la majoria de pobles del nostre entorn. Avui el fet és molt més greu i preocupant quan veim, a la majoria dels pobles de Mallorca, el creixe-

ment d'una activitat cultural més o menys esponsorosa, però al manco, constant i esperançada.

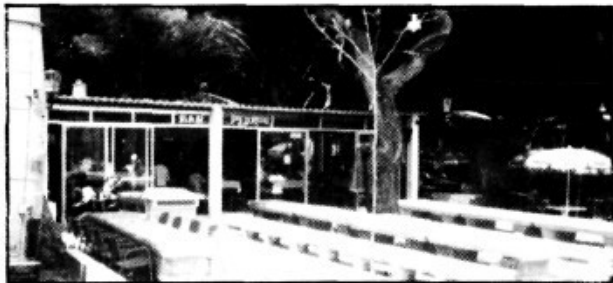
Actualment, els presuposts del nostre municipi suposen, segons els diaris, la quantitat de 1.100 milions de pessetes, no sabem encara quina quantitat se destinarà al capítol de la cultura, ni si algú tindrà interès en divulgar-ho. Quan fa uns mesos, devers les festes de la Beata, el nostre ajuntament va editar un fullet amb el títol de «El Ayuntamiento informa», no vérem per enlloc cap realització de tipus cultural pot ser el tancament del cementiri de Son Real sigui l'excepció que confirma la regla; això podria indicar dues coses: o bé no hi havia res important a destacar, o que el nostre ajuntament no dóna la importància que pertoca al tema que comentam.

Ara s'acosta el temps de les eleccions, municipals i autonòmiques, caldrà posar molt d'esment a les ofertes que, sens dubte, faran tots els partits o grups que tinguin intenció d'assolir el poder. Ja sabem que no ens podem fiar massa de les promeses del polítics fetes en campanya electoral, però, al manco, haurem de tenir cura de que la cultura marginaldana no sigui com algú dels personatges dels entremesos que donen títol a aquesta crònica, és a dir, que no resulti «fotuda i banyuda».

**Cada mes lea  
Revista «Ca'n Picafort»**

**Bar PEDRISSOS**

Obert tot l'any  
Berenars mallorquins



**COMIDAS MALLORQUINAS**

Playas Muro - Ca's Capellans

# CRONICA DE SON BAULO

## (Enero Febrero de 1.991)



La Junta Directiva  
El Presidente

Cuando estamos sumergidos en el corazón del invierno, con nieve en nuestra sierra de «tramuntana», y con un aire frío que nos hiela el cuerpo y nos corta la cara cual cuchillo afilado, un frío que hace que todos los picaforters nos tengamos que acurrucar junto a nuestras chimeneas, estufas, braseros o camillas (que todo vale) volvemos de nuevo a ponernos en contacto con nuestros amigos y socios de Son Bauló. Un Son Bauló que en este invierno de 1.991, se nos antoja una especie de accidentado politraumatizado con un sinfín de trincheras, calles levantadas y cortadas, baches por doquier que ponen a prueba las suspensiones de nuestro parque motorizado, con montones y más montones de la tierra a diestra y siniestra, sacadas de las entrañas de nuestro Son Bauló.

Todo ello con la esperanzadora finalidad de ver convertido nuestro Son Bauló en una especie de novia engalanada con sus mejores joyas, para recibir a su futuro esposo, un esposo que no son otros que tantos de miles de turistas que esperamos este verano puedan disfrutar de nuestro sol de nuestras playas y como no, de unas infraestructuras preparadas para competir en los próximos años con nuestros competidores turísticos mediterráneos (todo ello con el permiso del Sr. Saddam Hussein).

Al no salir la Revista «Ca'n Picafort» el pasado mes de Enero, nos toca ahora resumir a nuestros asociados y lectores los acontecimientos más destacados a lo largo de estos dos largos meses, Navidad incluida. Unas Navidades por cierto con muy poca gente en nuestro Ca'n Picafort, como hacía años no se veía. Las pocas guirnaldas que nos colocó el Ayuntamiento, nos indicaban que la Navidad había llegado sin pena ni gloria. De pena, sí, fue, entrando ya el año nuevo, la Cabalgata de los Reyes Magos. Es para no contar lo pues uno se llena de sonrojo solo en pensarlo, pero creemos mejor denunciarlo para que no se repita más una cabalgata como la que tuvieron que presenciar grandes y pequeños. Fue una cabalgata preparada sin ilusión, falta de ideas e imaginación y con una pobreza total en su conjunto. Una imagen que no se merecen nuestros pequeños de Ca'n Picafort, que esperan este día durante todo el año con ilusión y alegría desbordada. ¡Lo dicho una vergüenza! ¿O es tal vez que nuestros niños son rebajados a niños de segunda categoría? O hacemos las cosas bien o más vale no hacerlas.

En otro orden de cosas, como ya están informados nuestros Asociados, estaba previsto tener nuestra Asamblea General para el pasado 26 de Enero, pero



*La entrada a Can Picafort ha sido ensanchada desde la Pineda al Hotel Bauló-Pins. Ha sido terminada la primera fase de extracción de pinos.*

debido al temporal de agua que azotó toda nuestra Isla, tuvimos que posponerlo el sábado siguiente, que no fue, ni con mucho, mejor que el anterior. No era el caso tener que aplazar de nuevo la Asamblea. Así que la celebramos con la escasa concurrencia de unos treinta socios, a los que desde estas líneas agradecemos su valentía y sus molestias en desafiar las inclemencias del tiempo para estar presentes a nuestra anual reunión. Lo malo de la cosa fue que una vez más y ya van dos, nos quedamos sin poder aprobar por falta de «Quorum» las previstas modificaciones del primer y segundo artículo de nuestros Estatutos.

Por todo ello, y por unánime decisión de todos los presentes, se

acordó convocar a nueva Junta Extraordinaria más o menos para cuando finalicen las actuales obras de embellecimiento. Para ello, junto con la convocatoria que les mandaremos, se les adjuntará una delegación de voto con sobre y sello de correos, a fin de que si no pueden estar presentes, con su delegación de voto a cualquier miembro de la Junta o Socio que piense asistir, se pueda conseguir los dos tercios previstos en los Estatutos para la modificación de los mismos. A petición de bastantes señoras de las que estuvieron presentes a la Asamblea, le convenció a nuestro presidente, para que con motivo de la culminación de las obras, se organizara una cena seguida de baile,



repitiendo un poco lo que fue el Xº Aniversario de la Asociación. Nuestro presidente les prometió la cena y además una fiesta que precederá a la misma para nuestros pequeños, que se vieron privados de los «Cucorbas» y del foguero, que aunque fue encendido al finalizar la Asamblea, los pocos valientes que se acercaron a él, tuvieron que desistir de la «torrada» y efectuarla en sus casas. ¡Mala suerte! ¡otro año será! porque nuestro foguero ha conseguido sin duda una gran popularidad entre los asociados y simpatizantes de nuestra Asociación. En cuanto a lo que fue el desarrollo de la Asamblea destacarles quizá entre lo más importante el resumen de la vida de la Asociación a lo largo del año pasado que expuso nuestro Presidente, y que para no alargar, les prometemos publicarla en el próximo número, destacar de ella como un avance, el tema que tanto ha preocupado a gran mayoría de vecinos de Son Bauló, como es el tema de las nuevas tarifas progresivas de Aguas de Son

Bauló. El presidente expuso que ante las constantes quejas, y mal estar de muchos asociados y vecinos, no solo de S. Bauló, sino también de buen parte de C. Picafort, acordaron presentar escrito de ruego al Consistorio, a fin de que tuviera a bien convocar a una reunión entre nuestra Junta Directiva-Ayuntamiento y el Concesionario de Aguas S. Bauló S.A., a fin de que, sentado el precedente de la Asociación de Hoteleros de C. Picafort, que el pasado mes de Julio en una reunión paralela, llega a un acuerdo de tarifa única para sus hoteles, se pudiera conseguir el mismo objetivo. El Presidente comunicó que el Ayuntamiento había contestado a dicha petición, accediendo a dicha reunión que D.M. se celebrará el próximo día 12 de Febrero. En nuestra próxima crónica les mantendremos informados de su resultado, por supuesto el voto de la mayoría de los presentes a la Asamblea, fue unánime en reclamar tarifa única en el consumo. Mientras tanto en nombre de toda la Junta les pedimos, les rogamos, les sugerimos: ¡Que sean felices!

## LEA TAMBIEN ESTE MES

En Revista **ALGEBELI** de Muro, Enero de 1.991, N. 190

- Actualitat Municipal
- Cultura nostra
- Miscel·lània 1.990
- Informació general
- Cartes obertes
- Societat
- Cultura
- Sports
- De la nova Parròquia de Muro: Sant Albert Magne
- Diada de Sant Antoni de 1.991
- Agricultura

En Revista **BADIA D'ALCÚDIA**, N. 31, Ener.-Febrero de 1.991

- Del Golfo Pérsico a la Badía de Alcúdia (Editorial)
- Febrero: Carnaval
- Els missils del Pentagon arriben a Mallorca, p'en Pere de S'illa des Porros
- La nostra petita història, pintada i descrita pes pintoret d'Eucanada
- Entrevista a Xesca Cerdà, assistenta social
- Ex-Alcaldes de Alcúdia: don Mateo Salort (1987-1988)
- Felip Diez, nou sacerdot d'Alcúdia
- Assamblea General Ordinària de la Tercera Edat
- Apuntes històrics polítics, por Luis Morano
- Izquierda Unida quiere organizarse para las próximas elecciones
- Alcúdia y Sant Antoni

**Die kleine Aneipe**  
bei  
**Peter & Renate**  
**LA CUEVITA**

Gemütlichkeit, Gastlichkeit und Freundlichkeit sind hier keine Fremdwörter. Lassen Sie sich in einer herzlichen Umgebung ein gepflegt gezapftes Bier schmecken.

Peter und Renate haben immer ein offenes Ohr für Ihre Wünsche. Sollten Sie z. B. einmal so richtig Appetit auf frisch zubereitete Gambas oder einer herzhaften Schweinebraten bekommen, so brauchen Sie Ihr Leibgericht nur bei Renate ein oder zwei Tage vorher bestellen, sie zaubert es Ihnen auf den Tisch.

Schauen Sie doch mal rein, vielleicht wird La Cueva ja auch Ihrer Stammkneipe hier auf Mallorca.

**La Cueva, Isaac-Peral 43, C'an Picafort, Mallorca**

## TAO SPORT

CA'N PICAFORT

C/ Costa y Llobera, 24 - Tel. 85 95 48

MURO

C/ Santa Ana, 136 bajos - Tel. 86 01 27



### ¡ATENCIÓN AL MENSAJE!

#### ¡A TI DEPORTISTA!

Si haces deporte y quieres llegar más lejos potenciando al máximo tus posibilidades...

¡VEN A VERNOS!

#### ¡A TI MUJER!

Si quieres apoyarte en el ejercicio, para conseguir un cuerpo perfecto...

¡VEN A VERNOS!

#### ¡A TI HOMBRE!

Si quieres salir del sedentarismo y conseguir un buen estado físico...

¡VEN A VERNOS!

#### ¡A VOSOTROS PADRES!

Si queréis que vuestros hijos se desarrollen correctamente y practiquen uno de los deportes más completos...

¡VENID A VERNOS!

**TAOSPORT CLUB ES VUESTRO ALIADO A LA HORA DE ESTAR EN FORMA.**

- CLASES COLECTIVAS: para dolores de espalda, artrosis, puesta en forma, elasticidad, moldeado corporal...
- CLASES PARA NIÑOS: corrección de posturas (pies planos, escoliosis), estimulación de crecimiento.
- KARATE-SHOTOKAN.
- CULTURISMO MASCULINO Y FEMENINO.
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO.
- PROGRAMAS DE DISMINUCIÓN O AUMENTO DE PESO.
- PREPARACIÓN FÍSICA PARA OTROS DEPORTES.
- PROGRAMAS INDIVIDUALIZADOS.
- COMPLETO EQUIPO DE APARATOS (WEIDER-SANTONJA).
- AMPLIAS INSTALACIONES.
- GIMNASIA CORRECTIVA.
- TAI-JITSU: DEFENSA PERSONAL.

## IMAGINACIÓN AL PODER

Juan Miguel Tauler

Desde el interior de mi corazón a todos los que quieran escuchar.

Sentado en mi habitación y viendo la vida pasar, me he dado cuenta de lo triste que es la realidad, y de cómo la pasividad ha sustituido nuestra emotividad:

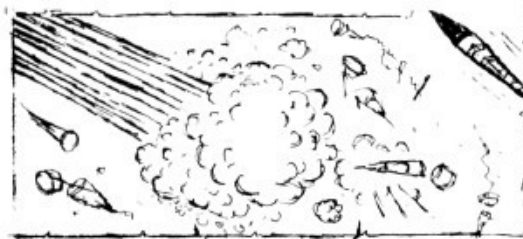
Me refiero a esta pasividad sublime en la cual nos hemos sumido. Parece imposible que frente a una situación tan deplorable como es la guerra; una comunidad aparentemente razonable y sin prejuicios, amante de la paz, pueda permanecer inmóvil e hipócritamente callada.

-¿Dónde están nuestros valores humanos?

-¿Dónde está nuestra integridad?

-¿Dónde está nuestra bondad?

Es ahí donde cada uno puede dar lo mejor de sí mismo. Pero, en vez de ello, seguimos callando mientras miles de seres humanos mueren a diario víctimas de la demencia propiamente humana. Mueren también víctimas del imperialismo y del fanatismo religioso. A menudo, contemplo estupefacto, cómo la gente contempla impasible el parte diario de la guerra, como si de un espectáculo se tratara especulando quién y cómo ganará la guerra, ignorando tal vez que en las guerras no hay vencedores; solo hay desolación y muerte.



-Me pregunto...:

-¿Qué pasaría si la guerra del golfo, en vez de torturar nuestra conciencia, atacara directamente nuestros bolsillos? Seguro que otro gallo cantaría. ¿Habrá que esperar que esto suceda para tomar conciencia del problema?.

Comprendo que es muy cómodo callar con el estómago lleno, pero creo sinceramente que la realidad no entiende de comodidad. Por lo tanto no podemos permanecer callados frente a este genocidio.

Referente a lo dicho:

-¿Qué opinan nuestros «SABIOS» concejales?

-¿Qué tiene que decir nuestro MAGNÍFICO AYUNTAMIENTO?

-¿Se decidiran algún día a luchar por una causa noble? ¿O seguirán especulando, quien va a calentar el sillón en las próximas municipales?

Quisiera haber visto algún acto social en pro de la paz, alguna iniciativa municipal solidarizándose con la paz. Pero ellos están ocupados en otros menesteres.

Esta actitud pasiva frente a algo tan actual, es la tónica normal que sostienen frente a otros proble-

mas no tan lejanos geográficamente como:

-REACTIVAR LA CULTURA

-PROBLEMAS SOCIALES (Los servicios sociales brillan por su ausencia)

-ECOLOGIA

-DEPORTES, JUVENTUD, DROGA, DERECHOS HUMANOS ETC, ETC...

Por dichos asuntos, nuestro ayuntamiento no siente el mínimo interés ya que ello no contribuye a llenar las arcas municipales, ni da protagonismo a nadie.

Desearía de todo corazón que el conflicto terminara, pero la realidad me hace estremecer y no puedo dejar que mi conciencia quede atrapada por el inconsciente colectivo, para ello no cesaré en mi lucha diaria por la paz y la justicia social.

Las personas que vivimos aquí merecemos más atención por parte del ayuntamiento, Ca'n Pica-

fort vale mucho más que una sólida inversión turística. Merecemos el calor y la comprensión de un ayuntamiento que siempre nos ha considerado contribuyentes a secas, inmigrantes, en definitiva ciudadanos de segunda.

Los que antes éramos solo niños traviesos, ahora somos hombres conscientes de nuestro futuro, y somos muchos ya los que deseamos para nuestro pueblo un futuro más halagüeño que el actual, somos conscientes de las calles tristes del invierno picaforter, sin otra alternativa que la que les otorga su mágica infancia.

-¿Vamos a esperar que caigan en el ostracismo?

-¿Permitiremos que los conviertan en unos ignorantes?

O esperaremos que la droga diluya su rebeldía, o espontaneidad?

La droga no es más que el resultado de una sociedad decadente, carente de imaginación e iniciativa. No se puede seguir siendo hipócrita frente a la situación deplorable que vive Ca'n Picafort, frente al problema de las drogas.





Se trafica con ella, se consume, y todo ello tiene una raíz social profunda que es la ignorancia, la desidia y la falta de iniciativas por parte de la autoridad competente. (En este caso el ayuntamiento, que no es la policía)

Esperando que todo esto no se conviertan en vanas palabras, hagamos un voto por la paz y la justicia.

Contra la intolerancia...  
Imaginación al poder

Ca'n Picafort 8 de Febrero de 1991

## REVISTA CAN PICAFORT

### Tomo VII

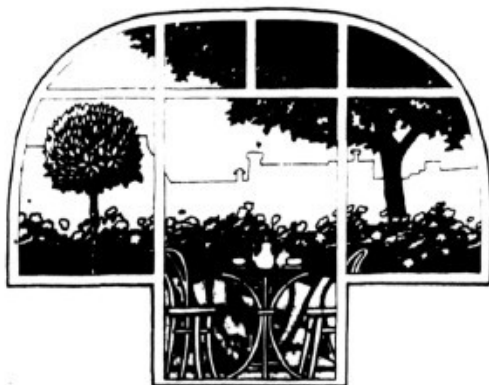
Como cada año en este tiempo, hemos repartido ya a nuestros interesados el nuevo tomo de la colección de la revista CAN PICAFORT, que este año es el séptimo, y que recoge los números de nuestra revista salidos el año 1990 que fueron once números. Este tomo VII consta de 538 páginas y está, como los otros, bellamente encuadernado en tela, color marrón y reza en su lomo: REVISTA CAN PICAFORT, 1990, Tomo VII.

La satisfacción que han tenido nuestros lectores al poder sumar este nuevo tomo a los seis restantes no ha sido poca, y esperamos que esta colección pueda ir anualmente aumentando y así tener todo el historial de la comarca, que ofrece nuestra revista para solaz nuestro y de quienes en el tiempo nos sucederán.

Este tomo vale 3.500 pesetas, y contamos con algunos ejemplares para quien pueda estar interesado en conseguirlo.

También en nuestra redacción tenemos el Primer Tomo -años 1989, 1990- de la revista SANTA MARGALIDA, que, como saben nuestros lectores, sale trimestralmente. También poseemos ejemplares del también recién salido tomo de la revista BADIA D'ALCUDIA que este año es el tercero.

### Bar Restaurante CA'N RIERA



Paseo Colón, 130 - Tel. 52 75 23 - CA'N PICAFORT

## EN UN LLIBRE, LES CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT D'EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS

La revista CAN PICAFORT té aquest mes una inesperada i gran notícia per donar als seus lectors. Està ja a la impremta un llibre que recollirà les cròniques que en PERE DE S'ILLA DE'S PORROS ha anat publicant a la nostra revista des de l'any 1985 a l'any 1990. Aplegades per temes, malgrat no coincideixin cronològicament, les CRONIKES DE CAN PICAFORT d'en Pere de s'illa de's Porros no dubtam serà un llibre que farà pauta, i marcarà època dins la nostra història i literatura d'aquest redol geogràfic i turístic del nord de Mallorca. Els nostres lectors ja saben que escriu i com escriu el nostre Pere, i tampoc dubtam que aquest llibre (que serà d'unes 150 pàgines) tindrà un gran impacte entre els nostres lectors i residents de Can Picafort, Santa Margalida i Badia d'Alcudia en general. Mentres el llibre ja està a l'impremta, es fan passes perquè econòmicament es pugui dur endavant aquest projecte, fruit de la feina que du a terme la nostra revista en bé de CAN PICAFORT.

## LA TERCERA EDAD, DE EXCURSIÓN



El pasado 1 de Febrero la Tercera Edad de Can Picafort nos fuimos de excursión, partiendo a las 9 de la mañana y, pasando por Alcudia, nos dirigimos a Santa Maria del Camí donde visitamos la Fábrica de lana. Aquí, después de invitarnos a café con leche y coca nos hicieron una demostración de los artículos que tienen. Entre estos, mantas que lo curan todo, especialmente artrosis, reuma, lumbago, etc. En fin mantas «milagrosas». Aquí vimos también riñoneras, plantillas, cojines, chalecos, albornoces, etc. Toda una gama de diferentes prendas y artículos que quien quiso pudo adquirir para sus males, y así pasárselo mejor.

A continuación nos fuimos hacia Algaida y comimos en el Restaurante OASIS, bailando después del almuerzo y divirtiéndonos, y sin que faltaran las bromas. Al declinar el día, regresamos contentos, a casa.

P.C.

# DIUEN QUE...

## EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



### La reforma de Son Bauló

-Com sabeu, l'any passat en aquest temps la principal via de Can Picafort, l'avinguda COLON, juntament amb el carrer Tries, varen sofrir una gran millora, que avui és un orgull del nostre poble.

Idó, Son Bauló, que és un tros i retall important del nostre conjunt picaforter també no ha volgut esser menys, i com és la barriada més senyorivola de Can Picafort li ha envelopat també enguany a la seva gran reforma. I, a tal efecte, tota la maquinaria de grues, excavadores, i aparells i artefactes moderns per fer canviar la fesonomia de carrers i places s'ha traslladat a la que fins ara havia estat una zona silenciosa i tranquil·la, on un hi podia caminar i fer footing sense esser molestat pels altres viandants o tràfic rodat.

Idó, des de fa mesos, no s'hi pot entrar a Son Bauló. Tots els carrers estan fets un fang espes, carrers tancats, i llargues siquies obertes on més de un ha treballat com en Toni Carreras i el fill den Juan Caragol, i per la caiguda hagueren d'esser assistits a clíniques de ciutat.

Esperem que, arribant la primavera, arribi també el final de l'obra que du a terme Son Bauló i prest poguem brufar la seva reforma. Visca Son Bauló enrejolat, asfaltat, i polit de tots els colors...

### L'avenguda de Santa Margalida

-Com també heu vist l'entrada a Can Picafort per Santa Margalida ha estat eixamplada des de la Pineda fins al Hotel Son Bauló-Pins, i, per tot això, la brigada den Pau Gavella ha hagut de escorxar pins, un bon raig de dies, caiguent baix el tall de la destrat pins esvelts i refinats, primmirats, plens de verdor i de promesa, que creixien dins la soledat de la pleta de Son Bauló enre-



voltats de boscatge tendre i escalfats cada dia per la tebior complaent del nostre sol hivernenc. Idó, ara, la civilització els ha arrasat sense misericòrdia, i fets, trossos de llenya, han acabat vilment els seus dies.

La nova avenguda serà -esperem- fastuosa, apaisada, fina i llampant, com una autopista arribant a ciutat. Inclús n'hi ha que diuen que podria ara prendre un altre nom, al manco aquest tram, i es podria dir per exemple avenguda del Rei Joan Carlos, o del Príncep Felip, o de la Reina Sofia o del Papa Joan Pau, noms idíllics que fan parella amb la bellesa que tindrà el nou carrer. Però tampoc ha faltat qui ha dit que ja que aquesta avenguda s'ha obert aquestes setmanes en que han passat fets com els que voltros ja sabeu, es podria dir també avenguda de SADAM HUSSEIN. Que deis voltros a tot això?

### Restaurants i bars de Can Picafort

-I dins un altre ordre de coses i situacions, hem de confessar humilment, desgraciadament, que Can Picafort està buit, més tranquil que una bassa d'oli i que



aquest hivern es podien contar els nostres turistes com una agulla dins un paller. Es a dir, Can Picafort ha estat com un cementeri, com un desert, i així totes les cuines dels nostres Restaurants han estat sense encendre el foc, i els bars sense amollar una coca-cola dins el tassó. Tots adormissats, mans fentes, i sense guanyar una dècima. I l'hivern -tots ho sabeu-, es fa, així, llarg i sense fi. Per tot això, en Pep Mulet i els seu tandem de la directiva de l'Associació empresarial de Restauració de Can Picafort, Son Serra de Marina y Santa Margalida va organitzar el passat 15 de gener un gran sopar per tots els afiliats a Son Sant Martí on tots menjaren i a voler, boulevessa, porcella, i altres dolços condiments per celebrar la feina i el Turisme que esperam vendrà enguany a Can Picafort, rebent tots els associats un diploma d'honor per les consideracions i compliments que tots tributen al nostre Turisme, fent així que Can Picafort pugui esser un lloc de gran anomenada turística i estimat per molts d'europes.

Les autoritats Municipals de Santa Margalida foren invitades a aquest sopar, i un mort de fam com jo també pogué seure a aquesta opulenta taula. La llàstima de la festa fou que l'endema del sopar per s'illa de's Porros ja se sentiren els primers trons dels bombardeigs fets pels americans damunt el desert iraquia. La tronada encara dura i no sabem quan acabarà, si es que tot aquest marruell pot acabar. Tanta tronadissa serà beneficiosa pel turisme den Pep Mulet i els seu tandem?. Alà ens escolti, ell que diuen es tan bo, tan misericordós i indulgent.



### La carretera Artà - Can Picafort

-I en mig de la guerra del golf també va començar la reforma de la carretera Artà - Can Picafort, començant pel trajecte que va d'Artà, cap a la Colònia de Sant Pere. Quan escric la meua crònica, les obres van endavant, i ja li enfilen en tota força cap al coll de Morell. Artà i Sant Margalida sempre han estat dos pobles que s'han donat l'esquena, i n'hi han tengut humor ni temps de mai berellar-se com passa sovint amb els pobles que són veinats. S'han desconegut, i punt. Un no sap si existeix l'altre. Ara, amb aquesta carretera, podran venir els artanencs més ràpidament al manco per la Processó de la Beata, a prendre un bany a la nostra mar, i els vilers podran visitar també mmés ràpidament -cosa que per ventura no han fet mai- les coves d'Artà, o pujar a l'ermita de betlem, que està al cucrucull de les muntanyes d'Artà que guaiten a la nostra Badia.

Però, sobre-tot, amb aquesta nova carretera, tot el turisme del Pròxim Oriente mallorquí com es que el qui hi ha per Cala Ratjada, Canyamel i Cala Millor, o Cala Bona, podrà venir amb més comoditat i espai, a veure les nostres platges com també, per altra part, els nostres turistes de Can Picafort i Alcudia podran passar-se a la part oriental o llevantina de Mallorca, per coneixer Cala Agulla, o Cala Mesquida, o Son Moll de Cala Ratjada o la Costa dels Pins de Son Servera.

Tot això, germanets, es farà si, es que en SADAM HUSSEIM ens ho permet i deixen de cruixir els missils que bramulen damunt el cel de Kuwait. Si la guerra segueix, el nostre Turisme se convertirà en pols del desert, i no tendrem pels nostres Bars i Restaurants cap turiste, demanant menjar ni beure, i això serà pitjor que una guerra. Serà la mort! Déu ens agafi a tots confessats, i ben confessats, i així poder entrar triunfalment a la gloria. A la gloria de Alá, naturalment, on diuen hi ha molts de menjars succulents, i hi ha tots els plaers que un, en vida, ha somniat i no havia pogut tenir. Així sia!!



Dia 22 de Novembre de 1990, a las 10'25 hores, la familia Llabrés-Bestard de S'Estany de Ca sa Rossa va tenir la alegria de veure-se aumentada amb el neixement d'una nina de 3'700 Kg. de nom Maria Magdalena, que, per cert, durà el nom de ses seves dues padri- nes, anant el seu germà en Joanet ben gojos de la nova companyia. Tenim, per tant, una nova «rossa» a Ca Sa Rossa.

## VENTA DE VIVIENDAS CA'N PICAFORT

3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor  
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo  
Acabados de primera calidad

Local semi-sótano de 1.400 m<sup>2</sup>  
Buen emplazamiento, ideal para empresa  
de alquiler de coches o Discoteca

Informes: Tel. 85 07 92 (Tardes)  
Edificio Pizarro (Junto Carretera Artà - Alcudia)

**Facilidades de Pago**

## Optica Ca'n Picafort

### PROTEJA SUS OJOS DEL SOL

Debemos proteger los ojos de exceso de luminosidad y de radiaciones U.V.A., ya que hasta el 50 % de nuestra capacidad de visión puede ser bloqueada por deslumbramiento. Recurra al uso de gafas que garanticen su grado de protección. Es un consejo de:

**OPTICA CAN PICAFORT** Paseo Colón, 92.  
Can Picafort. Tel. 85 15 36



**MANOLO**



**PIZZAS  
PARA  
LLEVAR**

Pedro Alcántara (Bajos Picafort Beach)  
Tel. 85 18 23 • 07458 Ca'n Picafort

# SE TAMBALEA EL IMPERIO DE NUESTRAS DISCOTECAS

I. Santos

## EL EMBRUJO DE LA NOCHE

Todos sabemos bien del miedo a la oscuridad de la noche incluso las horas nos parecen más largas, pero para esto lo mismo que para todo hay mucha gente que aprovecha la noche. Unos para hacer negocios y otros para desmelenarse, hacer el gamberro, celebrar fiesta locamente desenfrenadas, convertirse en otra persona, romper con tabúes y discotecar desenfrenadamente.

En especial los jóvenes, este fascinante mundo de magia y hechizo es para ellos como la salsa de la vida y a los cuales no parece afectar la melatonina (hormona del cansancio).

## UN IMPERIO EN PELIGRO

Pero este imperio en este invierno del 90 se está tambaleando hasta sus cimientos. Unas gotas de ayuda por parte de las obras de nuestro querido pueblo pero que a la larga seguro que compensara. Otras gotas de crisis monetaria. Todo esto combinado con una ligera dosis de monotonía en el ambiente han creado un ambiente en Can Picafort podíamos llamarlo como muy falto de marcha donde los viernes parece un entierro de quinta clase y a medio pagar y lo más factible es quedarse en casa pues todo intento en Can Picafort de diversión es en vano y totalmente futil.



El sábado podíamos casi compararlo con una historia para no dormir. Eso por no preguntarnos que sucedió de las galas juveniles de las cinco de la tarde de unas tardes lejanas de domingo.

## DULCE NAVIDAD

La nochebuena como bien su nombre cita fue buena en ambiente para las discotecas, pero tam-

poco fue el agua bendita que algún que otro empresario pudo esperar.

## NAVIDAD DULCE

Como si una corrida de toros la tarde fue soleada con una buena entrada de ambiente, la banda sonó y el público bailó, pero en el último tercio de la noche el público que quedó se retiró. El cansancio y las

horas de buena marcha pasan factura y hasta el apuntador se retira a descansar.

## LA NOCHEVIEJA

La última noche del año: contando que la tónica del año no fue un buen saldo de cultivo para los empresarios discotequeros y enumeradas anteriormente algunas de sus posibles causas, no se puede decir que la noche de fin de año fuese una maravilla en cuanto a marcha discotequera.

## DISCO CHARLY RAFAEL OLIE CATALA «CAFERO»

No se puede decir que enero marcara unas pautas diferentes si acaso y pecando un poco de pesimismo, incluso aborto el cierre de una de nuestras discotecas «Tiffanis» a la cual parece que sus majetades los Reyes magos de Oriente no le trajeron lo esperado y es que este invierno soplan malos vientos por Can Picafort de todas maneras sentimos desde esta sección el cierre de disco Tiffanis.

Este mes esta sección salió a la calle y tomó contacto con dos de nuestras discos con más solera en nuestra zona Charly y Skau, y este fue el resultado a nuestras preguntas.

-Rafael ¿cómo valoras la marcha discotequera del invierno 90-91?

-Fatal, la gente no viene, no viene realmente a las discotecas por muchas razones, entre ellas se podrían destacar como las dos más influyentes el estado de las calles de Can Picafort, que aunque más

adelante dará buenos resultados por ahora desde hace dos años que solo nos hace la pascua. Otro punto es que los Pub's se han puesto de moda y claro está también hacen daño.

-¿Qué opinión te merece el cierre de Tiffanis?

-Bueno creo que es un

claro exponente de la crisis que hemos comentado por un lado, por otro lado cuando un negocio tiene que pagar un alquiler, si las cosas no marchan, se hacen mas cuesta arriba y por último creo que disco Pacha poco a poco se ha





## Discotecas

ido quedando con toda su clientela.

-¿Cual es tu punto de vista para el verano 91?

-Si la guerra del golfo se acaba, será una baza muy importante para nuestro turismo Balear, pero si la guerra sigue padeceremos todos una crisis total.

-¿Cómo ve el futuro de las discotecas?

-Cómo todos años vienen bien y años mal pero de momento muy negro, el mundo de la noche son modas y ahora está de moda el PUB pero hay que tener en cuenta que las modas son locas y giran y lo que hoy no está de moda mañana puede volver a ser el bum.

SKAU DISCO

**TOMÁS DIRECTOR**

-Tomás ¿cómo valoras las marchas disco 90-91?

-Uno de los inviernos más duros de Can Picafort.

-¿Qué opinión te merece el cierre de Disco Tifanis?

-A falta de clientes que se pude hacer

-¿Cómo ves el verano 91?

-Muy incierto, pero si la guerra del golfo sigue una crisis total.

-¿Cómo ves el futuro de las discotecas?

-Aparte de lo mal que está Can Picafort, la crisis puede agravarlo bastante, y los Pubs hacen daño de momento por lo menos a y los Pubs hacen daño de momento por lo menos a nivel español.

# SEAT

## NUEVA GAMA IBIZA '91

EN 3 Y 5 PUERTAS  
SEAT. MAS POR MENOS.

S U B E  
A  
M A S



**SEAT**  
Grupo Volkswagen



SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

### AIBSA

Passatge d'es Tren. 1-3

Tel. 54 22 68 - 54 0196

07420 SA POBLA (Balears)

## SE VENDE FINCA DE 2.500 M.<sup>2</sup>

### JUNTO A LA PINEDA DE CA'N PICAFORT

CON AGUA. PEQUEÑO HUERTO.  
POZO. PINAR. EDIFICACION CUADRAS

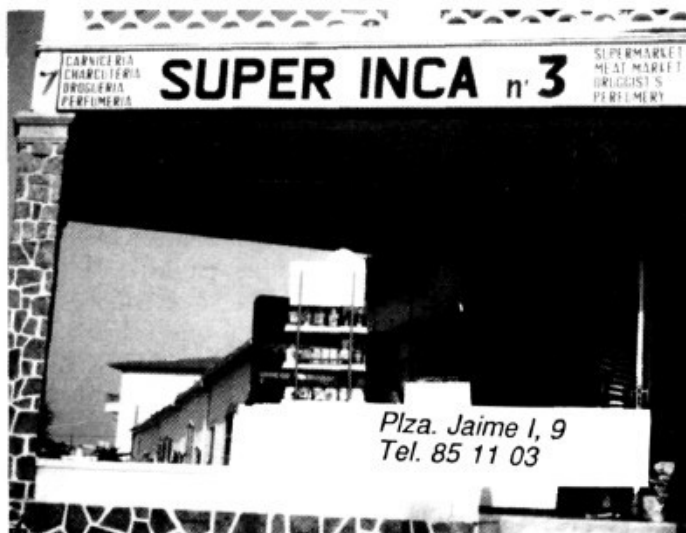
PRECIO A CONVENIR

### SE VENDEN PISOS EN CAN PICAFORT

INFORMES: HOTEL JAIME II

Sr. Miguel Juan - Tel. 85 02 14

## SUPER INCA n° 3



Plza. Jaime I, 9  
Tel. 85 11 03

## peluqueria caballeros

# M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60  
CA'N PICAFORT (Mallorca)



## FAMÍLIA GUAL-FERRER

ELS GUALS: UNA FAMÍLIA SEMPRE ENAMORADA DE CAN PICAFORT



Jaime Gual Ferrer

Componien aquesta família cinc germans, ara tots morts. I tots començaren a tenir lligam amb Can Picafort en torn dels anys 1920 i següents. I foren en Martí, en Miquel, en Jaume, na Margalida i en Toni. Si exceptuam en Toni, que morí viudo, sense descendència i, complits els noranta anys, l'any 1989. El pare de tots es deia Martí Gual Moll, i es morí quan estava per complir el cent anys. Tots els altres quatre han anat formant la seva respectiva família que en el seu conjunt es molt nombrosa i ens dificulta donarla completa i amb ordre als nostres lectors. N'hi ha de morts. Altres han deixat de venir a Can Picafort i un grapat passaren els seus millors anys a Santo Domingo, fent ses Amèriques. Perdonau-mos el buits i les notícies incompletes o deficients que us poguem donar de la família GUAL-FERRER. I si hi hagués equivocacions, u omissions, sabeu que els se mos podeu avisar i els se vos agraiem.

En MARTÍ GUAL FERRER, morí als 90 anys, i s'havia casat amb na FRANCISCA ALOS. Tengueren un fill que rebé el nom de son pare: MARTÍ GUAL. Morí aquest l'any 1979. Deixà viuda a Catalina Alós, que té el xalet en el c/ Anglesos, carrer Mar. Fills seus foren na PAQUITA GUAL ALÓS

en MARTÍ GUAL ALÓS que morí a final del 90, casat amb n'Anita Casellas, JUANITA GUAL ALÓS, casada amb en Bartomeu Piris, ISABEL GUAL cadasa amb en Llorenç Cladera, i na MARIA GUAL ALÓS, casada amb En Josep Planas Garriga.

El segon fill MIQUEL GUAL FERRER, casat amb na RAFAELA CAPÓ, tengueren en MARTÍ GUAL CAPÓ que morí l'any 1987, i que s'havia casat amb na MARGALIDA FORNÉS, la petita dels germans Fornés (Catalina, Magdalena, de 81 anys i que fa uns 63 anys que ve per Can Picafort i és la mare d'en Paco Gordillo, president dels Hotelers de Can Picafort), n'Antònia na Joana, en Toni i Na Maria. Altre filla del matrimoni Gual-Capó és na JOANA GUAL CAPÓ, casada amb en Guillem Cantallops Barceló, pintor, músic i literat que escriu periòdicament, i arribant als 80 anys, a la revista CAN PICAFORT. Fills seus són en Joan, Aparellador de l'Ajuntament de

Santa Margalida i en Miquel, Comandant de la Marina. Fills del germà major Martí Gual Capó són en Miquel, casat amb na Mercedes Camps, En Joan, fadrí, n'Ela, casada amb Miquel Sans (que tenen el nins Joan i Miquel) i na Maria Magdalena, casada amb en Pedro Florit de Ciutadella on viuen.

El tercer germà JAUME GUAL FERRER que morí l'any 1967, s'havia casat amb na FRANCISCA RAMIS MORAGUES. Nascut l'homo l'any 1892 i la dona deu anys més tard, varen tenir un grapat de fills: sis.

En MARTÍ GUAL RAMIS, que va néixer l'any 1920 i es casà amb na JOANA GORDILLO FORNÉS, filla de na Magdalena Fornés que ja hem citat i estaren uns 17 anys a Santo Domingo, retornant l'any 1971 i resideixen ara a una casa d'Isabel Garau que comprà son pare l'any 1928, o més ben dit donant per la casa un cotxe que havia duit d'Amèrica. Bona barrina! Altres germans GUAL RAMIS són na JOANA ALTA GRACIA, que morí l'any 1986, na PAQUITA que viu ara a Sóller, en Paco que està per Ciutat, na Margalida que va néixer a Can Picafort i té 61 anys, i en JAUME que té 59 anys, casat amb na Margalida Estelrich i que

vengueren també de Santo Domingo, ells abans d'en Martí, és a dir, l'any 1965, i tenen na Francisca casada amb en Sebastià Bua-des, Apotecari de Can Picafort, en Jaume casat amb na Rosa Estelrich, na Margalida casada amb n'Àngel Llorente i na Juanita, fadrina.

El quart germà fou na MARGALIDA GUAL FERRER, que vengué a Can Picafort l'any 1924 i es casà amb en DAMIÀ RAMIS ESTELRICH i compraren el solar o casa de lo que és ara el número 40 d'Isaac Peral. A vegades venien de Santa Margalida a peu, i no hi havia camins per dins la garriga, o millor dit hi havia caminois i per allà trescaven. Filles seves foren na Catalina i na Joana, ja difuntes, i en DAMIÀ RAMIS GUAL, casat amb na JOANA CLADERA, En Damià va néixer l'any 1916, va esser Guàrdia Civil i ara fa 12 anys està jubilat i li agrada, com quan era petit, estar a Can Picafort. Na Joana és filla de na Magdalena Cladera de què hem parlat quan hem contat de la família FERRER-ROIG. Aquest matrimoni té dos fills, en Damià, de 45 anys i en Jaume de 34.

Ens queda només dir





Antonio Gual Ferrer

del germà petit en TONI GUAL FERRER, que, als 14 anys, sense por de cap classe li envellà cap a Amèrica, també a Santo Domingo, i Puerto Rico, on estigué casualment amb el pare del qui escrigué aquest escrit i d'on tornà l'any 1933, comprant aquest any un xalet en el carrer dels Anglesos que ocupà fins a la mort, l'any 1989. Els amics seus de Can Picafort varen esser en Paco Medina, en Miquel Carol, en Toni Curt i Pere des Collar i amb ells anava a caçar. La seva muller Magdalena va

morir pocs anys abans que ell, l'any 1986.

La relació d'aquesta família ens ha resultat tal volta massa esquemàtica, numèrica i freda. Però els GUALS arrelaren molt prest a Can Picafort i si exceptuam anades al Carib on suposam feren quatre doblers, tornaren a Can Picafort, tot corrensos. Des de l'any 20, Ca'n Picafort té GUALS i em tindrà per molts d'anys. Uns, només vénen aquí l'estiu, però altres hi passen tot l'any.

N.P.

**La Asociación de Propietarios y Vecinos  
de Son Bauló:**

**SOMOS MUCHOS  
PERO DESEAMOS SER MUCHOS MÁS  
HAZTE SOCIO**

**Bar Restaurante**

**ARCO  
IRIS**



**CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS**

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

**COCINA TIPICA MALLORQUINA**

**FACIL APARCAMIENTO**

**PARQUE INFANTIL**

Nuevo teléfono: 85 06 80

## LA PACIENCIA HEU POT TOT

MIRON



-Ja veig un rei que ve.

-On els veus?

-Mira, el veig allà enfilat.

-Els reis enguany no vengueren ni per mar ni per terra. Vengueren enfilats dins sa caixa de sa Grua de s'Ajuntament. Motius? És que per devers l'Irak d'on vénen hi havia molts de nirvis i no pogueren agafar en el Golf cap vaixell ni cap reactor.

El dia vuit divendres hi hagué a Ca's Chato el Carnaval de l'Ajuntament on tothom es va desfressar i menjaren frit. Com que ningú coneixia a ningú, aquest dia molts aprofitaren, repetiren i tripetiren, i a s'hora de ballar varen haver de seure de tan inflada que duïen la panxa. L'endemà el metge de guàrdia hagué de fer feina extra.

Que me'n direu de les obres que es fan ara a Ca'n Picafort? N'hi ha molts que manen, i tots volen dir la seva. Uns ho volen així i altres així d'acà, i els pobres picapedrers han de fer i desfer més d'una vegada la mateixa feina.

## LA COCINA

de Paula Rosselló

Muchos me han pedido iniciar una sección en esta revista que tenga relación con la cocina. Con mucho gusto lo hago si puede ser de provecho para algún lector, perdón, alguna lectora.

Ahora estamos en Cuaresma y por tanto días de abstinencia. No olvidarse. Ahí van unas recetas cuaresmales.

### BACALAO CON ESPARRAGOS

-Se prepara el bacalao. Se sofríen las cebollas picadas en bastante cantidad. Un tomate y unos dientes de ajo. Después se coloca en una cacerola una capa de bacalao y otra de cebolla y tomate y una de espárragos crudos, y así sucesivamente y la última capa se cubre con pan rayado y perejil picado, y se mete en el horno. Se sazona con pimentón y se sirve con mayonesa.

### HUEVOS RUIZ

-Se hierven los huevos y se parten por la mitad. Se sacan las yemas y se rellenan con una pasta de croqueta bien sea de pescado, verdura o pollo, etc. Se pasan por huevo y galleta picada y se frien. Se colocan en la fuente, se le vierte una salsa de tomate y se pasan las yemas por un colador haciendo un bonito salpicado.

Bon profit

Can Picafort, Febrero de 1991



# 37 BAUTISMOS HUBO EN CAN PICAFORT

EL AÑO 1990: 20 NIÑOS Y 17 NIÑAS



25 de marzo

-Bárbara Escala Durán, hija de Mateo y Francisca, nacida el 21 de marzo de 1989, C. Playa.

-Catalina Laura Molinas Mas, hija de Jaime y Margarita nacida el 27 de febrero de 1989, C. Colón, 119

-Daniel Paradero Oliver, hijo de José Antonio y Coloma, nacido 10 de Marzo de 1988, C. Son Bauló, nº 2

-Nuria Dominguez Riemschoss, hija de Francisco y Ursula Apolonia, nacida el 30 de Noviembre de 1989, Ronda de la Plata, 31

-Rosa María Gil Hohl, hija de Angel y Margarita Francisca, nacida el 9 de diciembre de 1989.

-Stefan Johann Mayol Greil, hijo de Antonio y Doris, nacido el 9 de enero de 1990. C.Formentera,1

15 de Abril

-Juana Alba García Fernández, hija de Encarnación nacida el 8 de febrero de 1990, C.Valvidia, 2.

-Javier Herrera Martínez, hijo de Pedro y María José, nacido el 16 de diciembre de 1989, C. Arenal, 29.

-Melanie Regalado Ortiz, hija de José y Carmen nacida el 30 de Agosto de 1989, C. Bosque, 2

-Juana María Cano Serra, hija de Josep Luís y Juana, nacida el 14 de Enero de 183, Carretera Santa Margarita s/n.

22 de Abril

-Raul Buades Martínez, hijo de Bartolomé y Encarnación, nacido el 17 de julio de 1989, C. Colón, 110

-Sonia Rubí Onieva, hija de Ernesto y Concepción, nacido el 7 de Agosto de 1983. C. Princesa, 25.

-Bruno Manuel Fernández Alvez, hijo de Manuel y María Manuela, nacido el 19 de junio de 1981, C. La Pineda.

-Andrés Buades Martínez, hijo de Bartolomé y Encarnación, nacido el 15 de diciembre de 1982. C. Colón, 110.

-Catalina Victoria Ribot Socias, hija de Juan y Catalina, nacida el 2 de junio de 1989, C. Luna, 101. Sa Pobra.

-Juan David Mateu Borrás, hijo de Miguel y Margarita, nacido el 1 de octubre de 1988. C. Isabel Garau, 70.

-María Esperanza Dalmau Estelrich, hija de Martín y Esperanza nacida el 27 de Diciembre de 1989, C. Jaime II, 8.

27 de Mayo

-Antonio Reus Macias, hijo de Miguel y Dolores, naci-

da el 15 de Noviembre de 1989, C. Hernán Cortés, 53.

24 de Junio

-Jonathan Otero Quesada, hijo de Antonio y María Angustias, nacido el 4 de Octubre de 1989, via Francia, 15.

22 de Julio

-Denis Pérez Vogel, hijo de Francisco y Kerstin, nacido el 12 de Septiembre de 1989. C. María Antonia Salvá,

-Cristina Payeras Amézcuca, hija de Antonio Roberto y Angeles, nacido el 27 de Abril de 1990. C. Ran de Mar, 20

-Guillermo Lote Perelló, hijo de Luís Miguel y María Antonio, nacido el 31 de Enero de 1989. C. Martí Mora, Palma.

22 de Setiembre

-Albert Capó Aguiló, hijo de Josep Joan y María Antonia, nacido el 13 de mayo de 1989. C. Fadrins, Sa Pobra.

-Maria del Mar Nicolau Sanz, hija de Nadal y Francisca María, nacida el 27 de Octubre de 1989. C.Ses Garroves, Inca.

22 de Sept.

-Juan Manuel Godino Canovas, hijo de Juan y Juana, nacido el 6 de Abril del 1989. C. Romero,4

-Antonio Francisco Riera Cifre, hijo de Antonio y Apolonia, nacido el 3 de Marzo de 1990. C. Artà - Alcudia, 12.

-Tamara Rodriguez Ariza, hija de Rafael y Dolores, nacida el 12 de Abril de 1990. C. Maria Antonia Salvà

-Laura Ribot Company, hija de Pascual y Catalina, nacida el 23 de Octubre de 1989. Retama, 10.

28 de Octubre

-Antonio Alomar Serra, hijo de Francisco y Catalina, nacido el 4 de junio de 1989. C. Mejorana, 122.

-María Francisca Marimón Sastre, hija de Andrés y Margarita, nacida el 28 de octubre de 1989. C. Joan Mascaró.

30 de Diciembre

-Valentín González Durán, hijo de Valentín y Josefa, nacido el 7 de junio de 1990. C. del Mar, 62.

-Francisco Antonio Barredo Bennassar, hijo de Francisco y Leonor nacido el 23 de Octubre de 1990. Méndez Nuñez,3.

-Catalina Bibiloni Moragues, hijo de Mateo y Margarita, nacido el 13 de Agosto de 1989. Colón, 103.

-Juan Martí Estelrich, hijo de Bernardino y Margarita, nacido el 17 de Octubre de 1990. Méndez Nuñez, 11.

# MAS FELICITACIONES POR EL NUMERO 100

**Nota de la redacción.-** Ya cuando cumplimos el número 100 de nuestra revista, publicamos las diversas felicitaciones que, con motivo de cumplir tal efemérides, se recibieron en nuestra redacción. Posteriormente, hemos recibido otras que no dejamos ahora de publicar. Proceden de nuestros lectores dos de ellos de la península, como también de nuestra prensa de Mallorca. Les agradecemos a todos la buena aceptación que les merecemos y el apoyo moral que sus letras son para nosotros. Muchas gracias.

**DE JORGE PASCUAL,  
PALMA:**

«Acabo de leer el número 100 de vuestra Revista, que teneis la amabilidad de enviarme. MI ENHORABUENA CORDIAL Y SINCERA. Este número 100 es un fiel exponente del itinerario, largo y difícil, que con gran acierto habeis recorrido. Que el Señor quiera premiar con largueza vuestro denonado esfuerzo».

**DE JAVIER GARCIA  
FORCADA, S.I PRO-  
VINCIAL, VALENCIA**

«100 números de CAN PICAFORT de veras se merecen una FELICITACION como la de la portada. Pues todos sabemos que una revista así, es su director.

**DE JOSE MARIA CA-  
SANOVAS, GANDIA,  
VALENCIA**

«Como asiduo lector de CAN PICAFORT quiero darte y daros la enhorabuena a todos los que habeis hecho posible los CIEN números de vuestra revista, ganando siempre lectores, simpatía y aceptación. Un éxito verdadero. He editado yo dos revistas y sé lo que cuesta mantener el interés de los lectores sobre todo cuando las

fuentes de información son reducidas. Así que vuestro éxito es aún mayor. A por más éxitos, y a tener a la gente más y mejor informada ya que la verdad es lo que nos hace libres de veras».

22 /EL DIA 16 DE BALEARES

Domingo, 18 de noviembre-90

## PREMSA FORANA

### ► Ca'n Picafort celebra sus primeros 100 números

CAN PICAFORT.- La revista Ca'n Picafort de las localidades de Santa Margalida, Can Picafort y Son Serra ha llegado a su número 100. Desde El Día 16 queremos felicitar a todo el equipo de redacción de Ca'n Picafort por sus primeros cien números y por la espléndida labor realizada durante todos estos años. (D16)



## “Ca'n Picafort”, numero 100



Bellpuig. Artá

24 novembre 1990

La revista mensual Ca'n Picafort ha tret el seu número 100, que correspon al mes de novembre. Aquesta revista és dirigida per l'artanenc i bon amic Nicolau Pons, rector d'aquella parròquia. Alhora que el felicitem per haver arribat a aquesta fita, l'encoratjam a continuar sempre en l'habitual línia informativa que li ha permès obtenir la bona acollida que ha experimentat en tot aquest temps. Molts d'anys, Colau.

## TAMBIÉN DESDE ALEMANIA

Molts anys!  
Herzlichen Glückwunsch!  
Enhorabuena!  
La familia Boning

# UN MODEL DE COSA CIVILITZADA I NETA... (i II)

prosigue de nuestro  
número anterior

Lluís Sorribes i Mas



Però avui, o Senyor, Tu t'has traït,  
eixint de la tenebra  
t'has decantat al cossiró oprimat,  
que emmetzinaren en son bres petit  
les roses de la febre.

I ja la mort deixà d'entemorar  
Sotmès el cor glatia.  
Oh què en sabem del viure i del morir  
si la poncella que Tu vols collir  
no es marcirà cap dia

I encara, o Déu, amb llàgrimes de fe  
capírem que tens lleure  
de trasmutar tot afanyós daler.  
Més dolç és el seguir-te i no saber  
tenir-te a Tu i no veure.

I molt més dolç que no sentir ta veu  
quan: -Ix -a Llàtzer mani  
-Ix de les ombres!- el baixar pel freu  
si Tu aixeques la torxa, Nazareu  
davant el soterrani».

Rebeu una ben viva abraçada:

«D'altres vegades deus haver vingut  
per via mai sotjada  
deus haver sospirat i somrigut  
vora del llum insomne, en quietud,  
o la taula parda.

I no t'hem vist quan eres tan sedent  
d'una paraula amiga  
lleu com una penombra a sol ponent  
que va pujant pels marges dolçament  
i de l'afany deslliga.

H RUBINTEN  
GERMEIN MONTEIL  
BIOTHERM  
ELLEN BETRIX  
ESTEE LAUDER  
LANVIN  
CABOCHARD  
PIERRE CARDIN  
J. LUIS SHERRER



*Perfumeria VENUS*

Paseo Colón, 138 - Tel. 52 72 22 - CA'N PICAFORT

HERBO - DIETÉTICA



*Catalina Bibiloni Roig*

*C/. Isaac Peral, 12*  
*Tel.*

*07458 Ca'n Picafort*

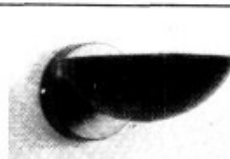
**SE VENDE  
en Ca'n Picafort**

**VIVIENDA A ESTRENAR DE 80 m²**

**Entrada desde 500.000 pts.**

**Resto a razón de 75.000 pts. mensuales**

**Informes: Tel. 85 13 47**



**SERRA**  
ILUMINACION

C/. Santa Margarita, 22

Tel. 85 01 22

CA'N PICAFORT (Mallorca)



# 34.000 VISITANTES TUVO S'ALBUFERA EN 1990

por Gabriel Barceló



La rocambolesca historia de la Albufera para haber llegado a su fin. Está ahora su destino en manos de la Comunidad y parece que para bien de todos, mallorquines, visitantes nacionales y extranjeros, niños y mayores, y mureros. Nuevas maneras de proyectarla, nueva administración, nuevas directrices. Es ya un Parque Natural digno.

El Conseller de Agricultura, Pere J. Morey; el Director General de Estructuras Agrarias y Medio Natural; Miguel A. Borrás, el Director del Parque; Joan Mayol, el Director de SECONA; Mateo Castelló y otros directivos de la Conselleria. Nos presentaron el Plan de Inversiones y contestaron amablemente a todas nuestras preguntas.

El Director General del Medio Natural, Miguel A. Borrás, dio a conocer los proyectos, los planes, las cifras de las inversiones que durante el año 1991 se distribuirán.

El presupuesto es de 75 millones de ptas. Un 20% lo aporta ICONA que se distribuirán para mejorar el Parc Natural. Se instalará una línea eléctrica subterránea que abastecerá energía al Centro de Exposiciones y de Recepción (Albergue). Esta línea costará unos 12 millones de pesetas, que será subterránea para no impactar el paisaje.

Dijo Miguel A. Borrás, que se destinarán 40 millones para la adquisición de nuevos terrenos.

Diéronse a conocer los daños ocasionados por las últimas lluvias que se elevaron a unos 11 millones.

La casa de «s'anglès» será el centro de acogida y de exposición permanente. Este año el número de visitantes fue de unos 34.000, casi la mitad extranjeros. Casi 5.000 escolares la visitaron, lo que representa un casi 14% sobre el total de visitantes. A veces uno piensa —lo digo yo— que podría ser una realidad que la Albufera fuera para los mallorquines lo que significa la Torre Eiffel para los parisinos.

Se nos explicó desde unas casetas para la observación de las aves que unas 200 clases habitan en la Albufera. La superficie total está dividida en tres zonas para facilitar a los visitantes cómodamente sus observaciones. Destacose la importancia de las vacas de agua que pastan en la Albufera. El coste de las mismas fue de unos 3 millones de pesetas. El mantenimiento y uso público de «s'Albufera» supone un desembolso de unos 15 millones más, más unos cinco en concepto de monitores educativos.

El Conseller de Agricultura a una de nuestras preguntas fue muy concreto al decir: «Estamos siempre y en todo momento dispuestos a ayudar a todo propietario de finca lindante o enclavada en s'Albufera, para su limpieza».

Periodistas y demás medios de comunicación fueron invitados a una típica comida de fideos de anguila y «grai-xonera» de anguila, fruta y bebidas. Todo inmejorable.



Buscar el nombre  
de 5 calles  
de Son Bauló

MARINA  
RETAMA  
NARDO  
TORDOS  
ROMERO



C/ Costa i Llobera, 26  
07458 - CA'N PICAFORT

Tels 85 10 86  
52 31 31

CONTABILIDAD MECANIZADA  
LIBROS OFICIALES  
PAGO DE IMPUESTOS  
ASESORIA FISCAL PERMANENTE  
GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS

## CENTRO CONTABLE EMPRESARIAL

# NECROLÓGICAS

**Nota de la Redacció.-** Aquest hivern hem tengut, com cada any, però tal volta més, defuncions dins el nostre entorn. Acompanyam les fotos d'alguns dels morts. I acompanyam la seva necrològica, que per altra part, es en general curta, quan de tots podria esser molt llarga. Sentim de veres la despedida de tants d'amics i pregam a Déu por tots. Al cel sien.



## JOSE MANZANO GARCIA (2-Febrero-1.991)

Había nacido en Palma del Rio, el 15 de Sept. de 1.929, en la provincia de Córdoba. Dedicado a la profesión de Transportista en las provincias de Madrid y Barcelona, vino a Can Picafort en 1.967 donde pasó a trabajar en faenas de construcción tanto en Can Picafort, como en Cala Millor y también en la Colonia de San Pedro. Siempre de buen humor, se había hecho amigo de todos, no dando nunca importancia a los ajetreos o avatares que lleva consigo la vida. Incluso llevaba la contradicción de su enfermedad con resignación y sin darle importancia. Se le conocía con el apodo de Peret, porque sin duda él -que no era profesional del canto- sabía cantar a la vida con su alegría y humor. Descanse en paz.

## JOAN CAPÓ (A) BINIACO

També aquest mes passat ens deixà en Joan Capó, Biniaco. Tenia 75 anys d'edat. Amb ocasió de què el passat Agost havia complert els 50 anys de matrimoni, la nostra revista li féu un reportatge del que ell va estar molt content. Des de l'any 1928 l'amo en Joan vivia en el solar i trast de Can Biniaco, a l'entrada de Can Picafort. Va esser un gran treballador del camp, i un enamorat de la nostra garriga i de la nostra mar. Descansi en pau.



## CARDENAS (2-1-91) CARMEN MOLINAS



Apenas habíamos iniciado la andadura del año nuevo de 1.991 se corrió por la tarde del día 2 de Enero, la noticia del grave accidente sufrido por Carmen Molina, yendo con su hijito Miguel hacia Palma en las cercanías de Santa María. La noticia pronto fue fatalidad. Carmen había muerto en el accidente, y su hijito de 10 años estaba muy grave. Este, por suerte, ha ido poco a poco recuperándose y parece que ha salido de todo peligro aunque todavía sigue en la clínica.

Carmen deja, además, una hijita de pocos años, por lo que el hogar que había formado con su esposo Antonio Munar Dalmau ha quedado resquebrajado y consumido en el infortunio.

Carmen se había dado por completo a su hogar y sus dos hijitos eran su alegría y su futuro. Gozaba de muchas amistades entre nosotros y su muerte causó mucho impacto tanto en Can Picafort como en Santa Margarita donde se celebró su funeral.

Su hermana Anita, triste y apesadumbrada por la muerte de su hermana a quién tanto quería le dedica este recuerdo:

UN POCO  
MUCHO,  
SOL QUE PASO  
POR LA PUPILA DE  
CARMEN  
Y NAVIDAD QUE BAILA  
EN EL CORAZON DEL  
RECUERDO.



## SEBASTIÀ LLULL NICOLAU (14-XII-90)

Enguany per les festes de Sant Antoni no hem pogut gaudir de la companyia i del entusiasme que per aquestes dates, cada any teniem acompanyats de l'amon Sebastià dels Cavalls. Mes d'un any, ell va fer de Sant Antoni per aquestes festes. Nascut a Manacor l'any 1926, vengué fa 22 d'anys a Can Picafort, duguent aquí les cabories que havia tengut a la seva ciutat natal: la terra, les ovelles, els cavalls. Atracà sobretot el sport o l'art de anar o montar a cavall als nostres turistes, i així, du-

rant l'estiu, organitzava les seves anades a Son Serra a cavall que eren molt entretingudes i que duraven practicamente tot el dia.

L'amo Sebastià era senzill com el totsol. De res feia problema, i quasi en no res sabia fer festa i donar alegria als altres. Lo seu no era res, perquè lo seu era fer la vida més gratificant als altres. No li agradava dormir perquè no volia que la mort ho trobas dormint, i la mort el trobà fent feina a una finca de Manacor on morí sobtadament. Al cel sia.



## GABRIEL GELABERT MIR (22-Dic.-1990)

Nació en La Puebla el año 1.922, pero ya de niño venía a veranear a Can Picafort. Hace 15 años que, con su familia vino a radicarse a Can Picafort. Era el propietario de las Gasolineras de La Puebla, Muro y Pollensa. En Can Picafort dio su soporte en la construcción del Moll y colaboró en los deportes. Fue dadivoso y espléndido con sus amistades como también como patrón con sus empleados. Su funeral se celebró en La Puebla, siendo éste muy concurrido. Descanse en paz.



## MARIA DOLORES ONIEVA HER- NANDEZ (19 Nov. 1990)

Residió 30 años en Ca'n Picafort, en calle Jaime II. Hacía dos años que estaba en Granada, su ciudad natal, por causa de su enfermedad. Y en su ciudad murió después de larga enfermedad. Queda ahora en Ca'n Picafort un hermano suyo. Dedicada a su familia, cuidó con esmero y sentido cristiano su hogar. Tuvo seis hijos. A ellos damos nuestro pésame como a su esposo D. Tomás. Descanse en paz.

Flores **LLULL**

Tel. 53 75 12



Bautizos  
Bodas  
Comuniones

*Carretera Ca'n Picafort  
a Son Sant Martí*





**CADENA**

**La Robust**

**DEL 13 AL 27 DE FEBRERO**

**Suavizante  
QUANTO  
botella 2 l.**

**139**

**Yogur CHAMBURCY  
sabores - pack 4 u.**

**22**  
ptas. / u.

**Leche LAR  
botella 1'5 l.**

**99**

**Quesito  
CASERIO porciones  
est. 8 u.**

**99**

GRAPHIS

**Néctar  
DON SIMON 1 l.  
(melocotón, naranja y piña)**

**85**

**Foie-gras  
MUNAR 190 grs.**

**98**

## ALIMENTACION

Cereales KELLOG'S SMACKS	199
Cereales KELLOG'S CORN FLAQUES	178
Galletas QUELIS COR 450 GRS.	180
Galleta QUELY MARIA 450 grs.	172
Café MARCILLA superior natural 250 grs.	169
Foie-gras MUNAR 75 grs.	69
Arroz NOMEN extra 1 kg.	133
Lenteja castellana LA ASTURIANA 1/2 kg.	89
Alubia riñón LA ASTURIANA 1/2 kg.	129
Garbanzo extra LA ASTURIANA 1/2 kg.	98
Madalena ARENAS concha paquete 12 unid.	119
Queso EL CASERIO lonchas est. 8 unid.	109
Pan grande BIMBO	168
Mantequilla CHAMBURCY 170 grs.	166
Natillas y crema de chocolate CHAMBURCY	42
Espetec TARRADELLAS 180 grs.	198
Salchicha Snackis de ACUEDUCTO 165 grs.	86

## CHARCUTERIA Y CARNICERIA

Bacon ahumado TARRADELLAS	545
Queso EL LABRADOR tierno de ACUEDUCTO	795
Jamón cocido extra de ACUEDUCTO	695
Mortadela italiana de OSCAR MAYER	425
CHOPPED MEAT de OSCAR MAYER	425
Salchichón especial de embutidos PALMA	450
Chorizo vela de embutidos PALMA	820
Lomo adobado	699

## LIMPIEZA-DROGUERIA Y BAZAR

Rollo cocina COLHOGAR decorado 2 rollos	136
Gel 333 bot. 1l. (floral y cremoso)	195
Vajillas MISTOL 1l. (normal y limón)	88
Conjunto vinagrera TATAY 4 piezas	925
Cubo plástico 12 litros	79

## CONGELADOS

Pollo empanado FINDUS 300 grs.	299
Escalope jamón + queso FINDUS 320 grs.	395
CAMISYMO 850 grs. (Praliner, nata-piñones, chocolate y fresa)	339
Calamar a la romana LA COCINERA 400 grs.	299
Filete de merluza PESCANOVA s/piel 400 grs.	359
Empanadilla PESCANOVA 250 grs. (jamón y bonito)	198
Judías verdes troceadas PESCANOVA 400 grs.	99

## LIQUIDOS

Zumos KAS FRUIT 200 pack. 3 unid.	119
Naranja y limón KAS 2l.	158
COCA COLA botella 1,5 l. (normal, light y sin cafeína)	139
Vino DON SIMON BRICK 1 l. (blanco, tinto y rosado)	115

# Hotel Janeiro

# Hotel <sup>\*\*\*</sup> Concord



## HOTELES FERRER

S. A.

HOTEL CONCORD ...

HOTEL JANEIRO ...

APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.

C'AN PICAFORT (Mallorca)

Tel. 52 74 20

NIF. A - 07156458

# MR

## MUEBLES

## CASA ROSSA

MUEBLES MODERNOS  
TRESILLOS -

Y CLASICOS

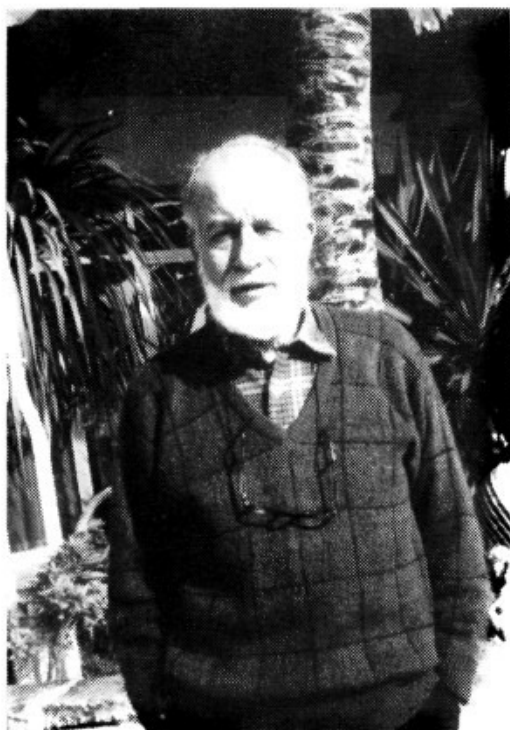
MUEBLES DE COCINA

Presupuestos  
sin compromiso

Distribuidor Oficial:  
Muebles de Terraza  
GROSFILLEX

Carr. Alcudia - Artá, 43-45  
Tel. 850414  
CAN PICAFORT





## EL PRESIDENTE DEL GOB, ENTRE NOSOTROS

Visitó nuestra comarca don Antonio Bonner, norteamericano de nacimiento, y presidente del GOB de Baleares, y que vive en Mallorca desde 1.954, es decir desde hace 37 años, y que habla un mallorquín tan auténtico como cualquiera de nosotros. Visitó nuestra redacción y alabó nuestro trabajo como prensa comarcal. El Sr. Bonner tiene escrito, entre otros, el libro de PLANTES A LES BALEARS donde estudia nuestra flora con todos sus detalles. Nos cuenta el Sr. Bonner la importancia que reviste S'Albufera dentro del contexto ecológico de Europa y la necesidad que tenemos todos de salvaguardarla. Él la visita a menudo como también conoce toda la geografía y terreno isleño y del norte de Mallorca. El Sr. Bonner se muestra en contra de los campos de Golf cuyos ocho «forats» -nos dice- consumen el agua que emplea un pueblo de 5 o 7 mil personas.

# PACHA

## DISCO

CA'NPICAFORT

MALLORCA

### CA'NPICAFORT-MALLORCA

### INSTALACIONES ELECTRICAS

## Vives - Crespí, c.b.

**CAMBIOS TENSION**  
**ELECTRICIDAD GENERAL**


**Tel. 52 33 45 -**  
**C/. Antonio Maura, 42**  
**SANTA MARGARITA**

### ESTANCO - LIBRERIA


# CASA ROSSA

**MATERIAL ESCOLAR**  
**ARTICULOS OFICINA**  
**ARTICULOS FUMADOR**

*Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort*



Boutique



Magdalena & Marilén

mermelada

boutique infantil

C/. Ran de Mar, 6 - Tel. 85 03 12

CA'N PICAFORT-  
MALLORCA

Paseo Colón, 108 - Tel. 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)



# CRÒNIQUES DES DE BARCELONA

Lluís Sorribes i Más

La Montserrat Roig en un escrit seu al diari del principat -l'Avui- que encapçala amb «una més orfes...» ens fa més viu el dolor que aquesta beneïda pàtria nostra en aquest dies sofreix.

Quan en un obrir i tancar els ulls ens han deixat un pedagog de primeríssima fila que es deia Pep Perenya, un primer mecenès i d'una total eficàcia amb Lluís Carulla, uns escriptors d'un alt pes específic amb el decés de Manuel de Pedrolo, Xavier Benguerel i Jaume Vidal i Alcover i un historiador i polític d'excepció i d'una alta talla humana que ens deixa un gran i irreparable buit: Miquel Coll i Alentorn.

Deixeu-me, però, repassar en el record la missa exequial que se li va oferir en el temple de Santa Maria del Mar de Barcelona. La grandiositat vertical de les ogives, la pedra

sobre pedra il·luminada, intensament il·luminada, amb la mar a tocar, la bandera dels reis de Catalunya, la bandera dels nostres comtes, -reis, la bandera de seda natural sobre el fèretre que avança sobre les espatlles dels seus amics i la mà del qui tenim al costat que no pot resistir l'impuls quasi religiós de tocar-lo.

Tothom dempeus. L'emoció és incontenible. En

el meu record, unes llàgrimes, se m'evoca l'emocionat enterrament del qui fou el Primer President de la Generalitat restaurada, Francesc Macià.

El Nadal de 1933. Tot el país, com un sol home, com un sol poble.

A ple dia tots els fanals encesos embolcallats de tul negre. Vaig tenir la sort de poder seguir pas a

pas el llarg itinerari. Del Palau de la Generalitat fins a la Plaça de la Fe del Cementiri Nou.

A pas lent i un gran silenci. L'acompanyava tot el poble i les més altes autoritats de la lliure República. Tot és res. Catalunya és eterna. Llegiu-me amb mi -quasi a cor, aquest RITME d'Agustí Esclasans.

## EL BÉ NEGRE

Amb l'adveniment de la Segona República, en el Principat una nova vida, un nou entendre's la gent, un nou exercici de la llibertat i de la ciutadania començava. La «Penya» de l'ateneu, la nostra intel·lectualitat, posà en

marxa una revista que des del primer dia causà un magnífic impacte.

Era «EL BE NEGRE». Res més tindríem i no sembla pas que pugui esdevenir, ni remotament, desmentir-se. Res no podria ser tan feliç.

### EL NOSTRE AVANTPROJECTE DE CONSTITUCIÓ

Hi haurà, salvant els principis d'esquerres, centres i dretes, províncies i municipis i cases de senyoretetes.

Són espanyols: la «manola», els rectors i els magistrats, els nats en terra espanyola i els fills d'aquests desgraciats.

Els d'amanir amb sal i pebre i els de menjar bacallà, i tothom té el dret de rebre i té el deure de callar.

President de la República, serà un senyor reposat, que no l'hagin engendrat a dins de cap casa pública.

Si hi ha cas de compromís el Govern té atribucions per passar-se pels faldons totes les lleis del país.

Aquells que la sort enfilí formaran part de les Corts, encara que siguin sords com en Rovira i Virgili.

El jutge republicà, fiscals i criminalistes, seran persones ben vistes que puguin parar la mà.



# BUS CLADERA - FERRER

Del 1 de Noviembre al 30 de Abril

## HORARIO DE INVIERNO

*Días Laborables - Wochen Tag - Week Days*

*Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.<sup>05</sup> - 8.<sup>50</sup> - 14.<sup>50</sup>  
Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.<sup>30</sup> - 9.<sup>15</sup> - 15.<sup>15</sup>  
Llubí - Inca - Palma: 7.<sup>40</sup> - 9.<sup>25</sup> - 15.<sup>25</sup>  
Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.<sup>15</sup> - 13.<sup>30</sup> - 19.<sup>15</sup>  
Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.<sup>45</sup> - 14.<sup>00</sup> - 19.<sup>45</sup>*

*Domingos y Festivos*

*Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays*

*Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.<sup>05</sup> - 17.<sup>50</sup>  
Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.<sup>30</sup> - 18.<sup>15</sup>  
Llubí - Inca - Palma: 7.<sup>40</sup> - 18.<sup>25</sup>  
Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.<sup>15</sup> - 20.<sup>00</sup>  
Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.<sup>45</sup> - 20.<sup>30</sup>*

*Servicios Mercado de Inca (Jueves)*

*Ca'n Picafort - Inca: 7.<sup>05</sup> - 8.<sup>50</sup>  
Sta. Margarita - Inca: 7.<sup>30</sup> - 9.<sup>15</sup>  
Llubí - Inca: 7.<sup>40</sup> - 9.<sup>25</sup>  
Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 13.<sup>00</sup> - 14.<sup>00</sup>*



## VENTA DE SOLARES

**SON SERRA DE MARINA**

**Solares 2 y 3 línea. Vista al Mar.**

**Desde 9.600 pts. m<sup>2</sup>.**

**BAJO INTERES - FACILIDADES**

**308 m<sup>2</sup> solar (100 m<sup>2</sup> edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.**

*INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort  
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.*

**LA CASA DE LOS PESCADOS  
Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT**

**TEL. 85 00 89**

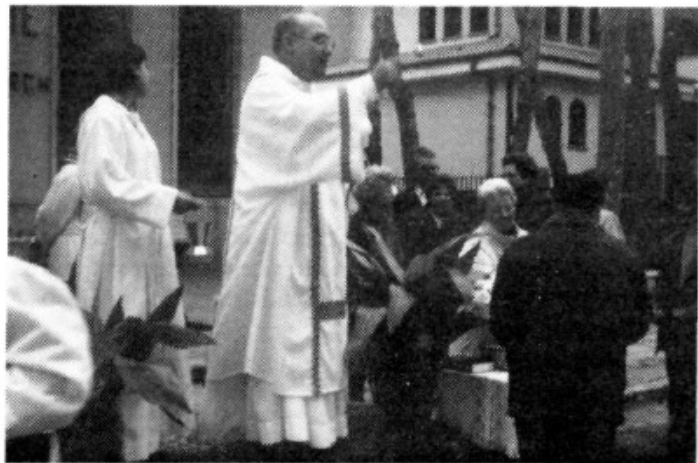
**mandileco**



**RESTAURANTE**

# SES BENEÏDES DE SANT ANTONI - 20 ENERO 1991

*Ses Beneïdes de Sant Antoni este año tuvieron lugar frente a nuestra iglesia. Aquí vemos a nuestro Diácono impartiendo agua bendita a carrozas y a toda clase de animales*



**Fincas  
GA - Vanrell**

COLEGIADO 315 / 13090 - M. Vanrell

- ASESORIA JURIDICA Y ADMINISTRATIVA
- CONTABILIDADES
- SEGUROS (Automóviles, Hogar y Comercio, Vida,...)
- ADMINISTRACION DE FINCAS



**GRUPO DE ASESORAMIENTO  
FINANCIERO Y EMPRESARIAL**  
**FINCAS GA VANRELL**



Avda. Ran de Mar, 19  
Tel. 85 12 54  
07458 CAN PICAFORT





## EL ENTIERRO

Guillermo Cantallops  
Barceló

Hace ya muchos años, ¡como para el tiempo!

Hacia pocos días, que yo había pasado a residir en Santa Margarita, y murió un recién conocido, con el cual, había brotado una amistad, podría decir súbita. Habíamos simpatizado y se estableció una corriente de sincera comprensión...

Fuí a la casa del difunto, y allí, se rezó el Rosario; la casa estaba atestada de gente; la había incluso en el corral, sobre la acera y en medio de la calle.

Terminado el rosario, se organizó el entierro. Un entierro, que no se borraría jamás de mi memoria, pues me dio la impresión, de vivir la magnífica y tétrica estampa, del que reseña, en su inmortal obra, «Don Quijote de la Mancha», el invicto y no menos inmortal, su autor y preclaro escritor Don Miguel de Cervantes Laavedra.

Atravesamos una serie de callejuelas, en donde, de trecho en trecho (por cierto, que el trecho, era más que respetable) había en alguna esquina, una pequeña bombilla, que desfallecía, y que en vez de dar luz, parecía dar constancia de que existía, ya en grado, de terminar su existencia...

Yo me había situado, al final del entierro, y al llegar a la calle «Es Pou de sa Garriga», en la cual hay una cuesta que baja, hasta la altura del mismo pozo (de aquí, el nombre de la

calle), empieze otra cuesta empinada, hacia arriba, y aquí fue, para mí, como si se hubieran descrito las cortinas de un inmenso escenario...

Era noche de luna llena. En el cielo corrían unas nubes perezosamente. Era la época, en donde los almendros están en plena floración. No se oía el más leve ruido. Los sacerdotes se habían retirado, al llegar al pozo, alzando sus rezos funerarios, que fueron sustituidos por una voz, seca y triste, de un viejo que iba en cabeza, y empezaba a rezar el Rosario...

Era el «enterrador», que llevaba en la mano, un farol. Detrás de él, un hombre llevaba un estindarte negro y unos pasos más atrás, y a ambos lados del camino, pues, no había casas, una hilera de hombres, que llevaban un farol encendido, en el extremo superior de un palo. Los destellos mortecidos de la bujía, que iba dentro del farol, parecían miradas de sombras errantes, causadas, moribundas, que me subían la cuesta. Eran ambas filas, largas, y éstos hombres pertenecían a la sociedad «De's Fanals», cuyo cometido, era acompañar, a los socios y protectores, a su última morada.

Las dos filas, estaban bien separadas, y casi al final, sería el cadáver, que era transportado en «andas», y a ambos lados, los relevos.

«Els fanals» era una «institución», que se perpetuó desde la antigüedad. Su puntualidad, su recato, su verdadero sentido de solidaridad cristiana y hermana, era algo difícil de reseñar, por su belleza y espiritualidad.

El camino doblaba, a la izquierda, y ya era llano, pero no por ello, menos hermoso, pues a ambos lados se levantaban, dos vetustas torres de viejos y agigantados molinos, con sus viejas piedras corcomidas, por el tiempo, que impávidas contemplaban, aquel desfile y el cuerpo, de «un margalida», que había terminado la existencia en este mundo, e iba en pos, de su última morada...

Cuando se llegaba a esta altura, invariablemente el enterrador, que iba al frente, como he dicho, en voz alta decía «La Salve»...

La pequeña banda de música, que desde la salida de la casa del difunto, había ejecutado, en distintos espacios, una marcha fúnebre, y en estos silencios, sólo la caja, marcando el paso lento, la sustituyó.

Pero a esta altura, la banda me pareció que sus sonidos eran más tristes, más íntimos. Sonaba más a sollozos mezclados con los sollozos verdaderos, de la familia, que iba detrás del féretro...

Y todo ello, con los telones laterales (bambalíneas) que formaban, a ambos

lados del camino, los almendros en flor, que parecían fantasmas, de blancas túnicas, vapores; atentos y bellísimos, silenciosos y dispuestos a recibir a un nuevo hermano...

Tanto me impresionó, que cuando fui director de la banda de música de este pueblo, busqué una marcha fúnebre, que reflejara, el sentido bello, el sentido cristiano, el sentido de sentimiento, que yo veía de aquel acto sublime.

Y elegí para ello, la marcha fúnebre de Chopin, que refleja todas estas circunstancias y porque además ÉL (y lo escribo en mayúscula), había vivido en Mallorca, y se había inspirado en varias de sus obras en la contemplación de nuestros paisajes y de nuestras costumbres.

Marcha que se ejecutó, hasta que se disolvió la Banda.

Una vez llegados al cementerio, se colocó el cadáver en el depósito, donde el enterrador rezó un Padrenuestro, y salimos cabizbajos, tomando el camino de regreso, hacia la casa del difunto.

Allí se rezó otro Padrenuestro. La familia se puso en fila; y empezó el desfile, dando el pésame, siendo las primeras, las más lejanas y por orden, hasta llegar a las más allegados de la familia.

Al siguiente día, o varios días después, en la Iglesia Parroquial, se efec-

## EL ENTIERRO

tuaban las exequias fúnebres, y una vez terminadas, la familia formaba a la derecha del altar mayor, en el pasillo lateral, por orden y grados familiares, para recibir el pésame...

Pero, hoy en hoy. Por lo tanto, dista mucho del ayer, la vida transcurre rápidamente, la gente está sobrecargada de trabajo y de diversiones, ocupada hasta el último extremo, y naturalmente esto, referente hasta en los entierros...

-¿No subes la noticia?

-¿Que noticia?

-Fulano ha muerto; yo ahora vengo de su casa.

-Hombre, lo siento; no, yo no puedo ir, ya miraré, si doy el pésame, cuando celebren las exequias.

-¿Y al acompañamiento no irás?

-Miraré, si puedo coger el coche y puedo ir.

-Pero si en tu casa hay tres coches.

-Sí, pero hoy; mi hija emplea el suyo; ha de ir a comprar; mi hijo, emplea el suyo continuamente; y

el mío, lo emplea mi mujer, y cuando ella lo coge, adiós coche...

-En fin, yo te lo he querido decir... Total que unos, por una cosa; otros por otra; y otros porque no les basta el tiempo no se para que:

El entierro se reduce a una hilera de coches, detrás del coche fúnebre, y en pocos minutos, deshacerse del muerto...

El día de las exequias:

-Mengano, ¿a qué hora es?

-Me parece que es a las ocho y media.

-Caray, me vendrá muy justo.

-Pero, esto no tiene nada que ver, con tal de que llegues para dar el pésame.

Total: que en las exequias, hemos de reconocer que hay mucha asistencia.

Pero, en el momento de dar el pésame, podemos decir que casi se duplica...

Pero, como he dicho, todo deprisa, todo contra reloj...

Y es, que hoy en hoy; muy distinto del ayer.

Restaurante Pizzeria

Bananas

COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151

Tel. 85 07 52

CA'N PICAFORT  
(Mallorca)

Pinturas

«SANTA MARGARITA» C.B.

Pinturas, decoración,  
lacados y barnizados

C/ Industria, 2 - Tel. 52 30 52

Santa Margarita

CRISTALLERIA

TOT VIDRE

CRISTALES · ESPEJOS  
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30  
CA'N PICAFORT

# TODOS GANAN CON HONDA

Cuando usted decida cambiar su cortacésped, su nivel de exigencia habrá subido. Entonces ya le será imprescindible lo que en su primer cortacésped le parecía un lujo. Como la facilidad de arranque o las dos velocidades. Como la regulación de altura de corte, el no tener que empujar o el manillar plegable para que ocupe menos espacio cuando no se usa. Como el silencio, para que cortar el césped sea un tranquilo paseo. Cuando usted decida a cambiar su cortacésped, usted exigirá que sea como un **HONDA**.

Cortacéspedes: 12 modelos distintos con anchuras de corte de 42 a 54 cm.

# HONDA

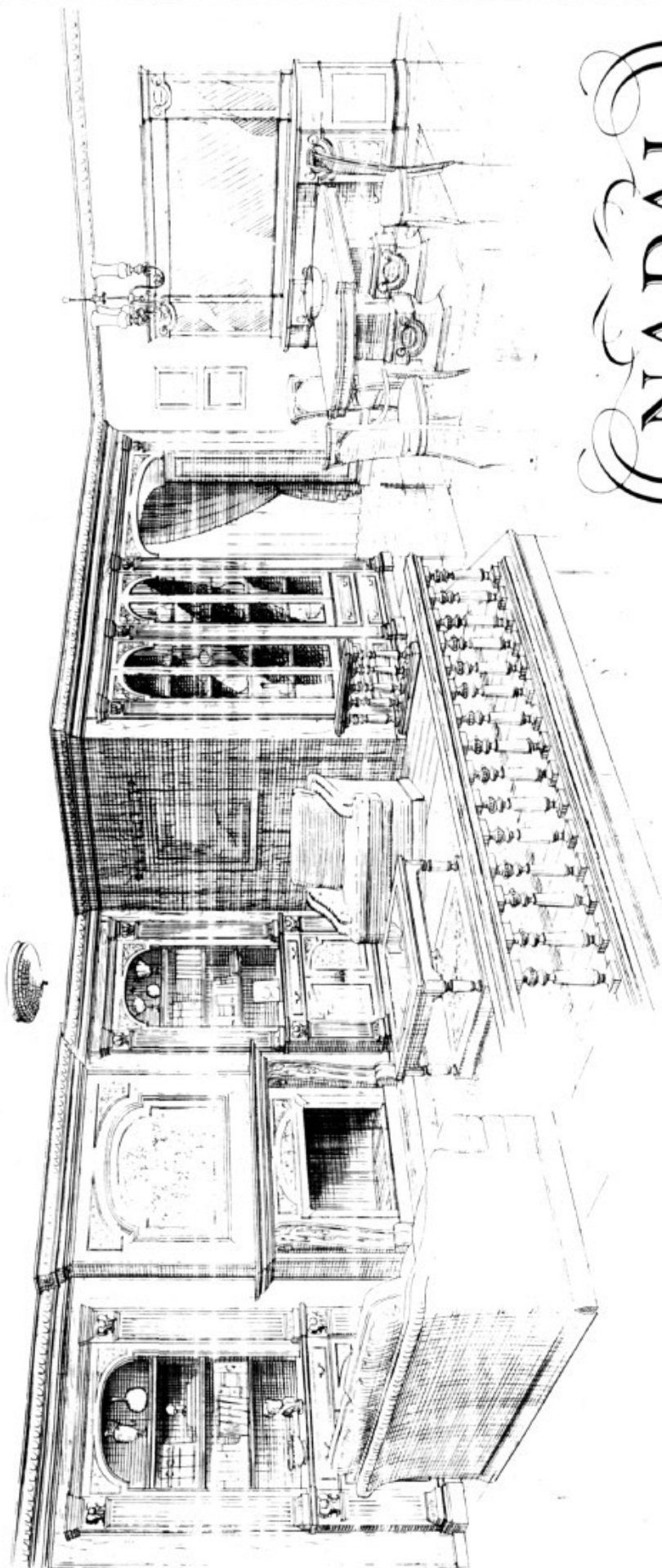


**Lorenzo  
Reynés, s.a.**  
Importadores exclusivos para España y Portugal  
de las marcas HONDA y MITSUBISHI

AGENTE OFICIAL  
**JUAN SEGUI TOUS**

Exposición; Miguel Ordinas, 26 SANTA  
Taller; Lepanto, 21 Tel. 52 32 21 MARGARITA

*Diseño y Artesanía de la Madera*



*Del fabricante a su hogar  
toda clase de muebles clásicos,  
despachos e instalaciones a medida.*

**(NADAL)**  
DE 1912

**MUEBLISTA**

DR. FLEMING, 25  
TELS. 55 37 11 - 55 22 98  
07500 - MANACOR



# ELS MISSILS DEL PENTAGON ARRIBEN A MALLORCA

En Pere de s'Illa d'es Porros.

En Pere de S'Illa des Porros que escriu mensualment a la nostra revista des de fa mes de cinc anys, s'ha posat també a escriure per la revista BADIA D'ALCUDIA. Reproduïm l'article que va escriure el nostre Pere en aquesta revista del mes de Febrer. Diu així:

I que no sabeu germanets meus estimats, que noltros, tota Mallorca, ara fa mil anys —s'hi ha plogut de llavonces!— érem també moros. L'any 929 formàvem una província dependent dels emirs de Córdova i el nostre walí (governador) era n'Isam el-Jawlani. Després de cent anys formàvem part de la Taifa de Denia (1015) regida per Muyahid el qual aprofità la situació estratègica de les illes per escometre les costes italianes amb tota una sèrie d'accions piràtiques. Idò que us pensàveu? En temps d'en Muyahid va florir a la terra mallorquina un esplendent cort literària. I fins que vengué en BUSH d'aquell temps l'any 1229 el procés d'Islamització de la societat mallorquina fou una realitat.

En la Mallorca musulmana l'explotació de la terra era la base on descansava l'economia dels illencs els quals vivien en petits poblats que es deien ALQUERIES, que tenien una extensió de 80 hectàrees de terra cultivable. A prop d'elles trobam unes altres explotacions més petites que es deien RAFALS. Maldament érem moros no tenien petroli. Quina llàstima! noltros, a les hores, com a bons moros ens dedicàvem a la pirateria i al comerç. No poguérem fer-mos nostre KUWAIT perquè això quedava molt lluny.

Ens diu la història que la riquesa espiritual mallorquina d'aquell temps era gran i mestres de l'illa arribaren inclús a Bagdad, on feren amistat amb els avantpassats de l'actual SADAM HUSSEIN, arribant també a Alexandria i Marrakus.

Desgraciadament els MISSILS que ens tiraren els aliats quan vengueren l'any 1229 no deixaren deixalles d'aquella esplendorosa civilització. Només queden una gran quantitat de peces de ceràmica, un bon nombre de làpides funeràries i uns quants objectes de bronze. De les arquitectòniques perduren només els banys àrabs de Ciutat, l'arc d'entrada a les drassanes de l'Almudaina i alguns residus de murada. El Palau de l'Almudaina residència actual dels governadors militars del Pentàgon ha perdut tota la fesomia que els caracteritzava durant la dominació dels súbdits d'En Mahoma. Ens faltaren en aquell temps els antimissils PATRIOT per fer front a tota la força bèlica multinacionals que vengué d'Occident.

Els pisans i els catalans en nom del Deu cristià justificaren la seva empresa i el Papa Pasqual II (no Joan Pau II que vendria molt més tard) queda esglaiat de la furia dels marines invasors.

Però fórem noltros tan valents que, com va dir el nostre ministre d'extersiors, que era un avantpassat del AZIS i que també duia ulleres, el petit regne reducte almoràvit restà encara uns 30 anys com últim reducte almoràvit independent quan l'any 1172 tot l'Andalus havien estat reduït. Si vàrem esser valents noltros resistint el complot! Inclús Hahia B. Ganiya anomenat al'mayur-



qi continuà la lluita en terres africanes fins a la seva mort (1237). Al cel el vegem.

Ah! com en queden d'aquell temps de noms topònims musulmans que testifiquen tot quan dic. Un és ALCUDIA, com també Algaida, Banyalbufar, Biniali, Binissalem (en dues esses) Deià, Fornalutx, Marratxí, s'Arracó, Valldemossa (també amb dues esses), Aucanada i altres.

Els jueus, al entre tant, que sempre han estat vius com a centelles, i que sempre han estat prop de noltros, es posaren al costat del triomfador i varen esser generosament recompensats per el Pentagon, en el Repartiment, i no foren tocades les seves propietats de la Badia d'Alcúdia com Farrutx, ni Magaluf en la Badia de Ciutat. I menys sofriren els jueus del Call de Palma, i en Bush, tot gojos, i tant de Déu, els hi dona per sinagoga el local que es ara l'església de Montsiòn de Palma.

Alcudiencs, Alà ens protegeu! Ell és el més gran!!!





Ctra. Sta. Margarita - Can Picafort, km. 2,5  
Tels. 52 37 11

**BODAS  
COMUNIONES  
CONVENCIONES**

**CENA  
CON BAILE Y  
ESPECTACULOS...**

**PISCINA  
Y PARQUE INFANTIL**

*Freixenet*

Distribuidores:  
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino  
René Barbier



Son Bauló

Ca'n Picafort



**ANUNCIE EN  
LA REVISTA  
CA'N  
PICAFORT**

COMPLEJO DEPORTIVO  
SPORTS CENTRE  
SPORT ZENTRUM

**SPORTS  
PINS**



**GRUPOTEL**

Complejo que los Hoteles Gran Vista, Farrutx y Montecarlo ponen a su disposición: Tenis, Mini Golf, Bowling, Ping-Pong, Voleibol, Piscina Solarium, Saunas, Parque infantil, Vestuarios y Bar Restaurante, en el más bello rincón de Ca'n Picafort, y a sólo 150 m. de los mismos.

Hotel Gran Vista, Farrutx und Montecarlo bieten Ihnen Tennis, Mini Golf, und Volleyball platz, Schwimmbaden, Sonnenterrasse, Sauna, Kinderspielplatz, Umkleideräume, Bar Restaurant. An der schönsten Stelle von Can Picafort, gelegen nur 150 m. von diesem Hotel entfernt.

Tel. 85 04 20

**Sport zentrum "Sport Pins"  
Ca'n Picafort**

# LA TERCERA EDAD DE CA'N PICAFORT

Vuestro amigo  
José Jofre

Este final de la carta tenía que haber salido el mes pasado, ya que en el anterior faltó espacio, pero en el último momento pensé dejar las cosas como estaban a pesar de dejar incumplidos unos ruegos hechos por un buen número de socios.

Hoy, después del Reto que el pasado día 25 se me hizo en público, no tengo más remedio que contestarle, y al mismo tiempo publicar ese final.

Como os decía en la primera parte, que salió en el mes de Octubre los socios tenemos nuestras obligaciones pero también tenemos nuestros Derechos. Uno de ellos es el poder hablar y hacer preguntas en cada Asamblea y ser informado de las actuaciones de la Junta Directiva (y eso lo dicen los Estatutos).

He sostenido varias charlas con diferentes socios y todos se quejan de que se desconocen nuestras leyes, y es una pena porque los Estatutos son para todos; Directivos y socios. Pero la pena más grande es que no lo entiendan o que le den otro significado según sus conveniencias, y que sea alguien que tenga el deber y obligación de conocerlos y entenderlos. Por ese motivo me han pedido que antes de cerrar esa carta, explique si la Directiva tiene facultad para sacar un directivo o expulsar un socio.

Amigos: **NO LA TIENEN NI PROVISIONALMENTE.** No hay en los Estatutos ningún artículo, que les conceda tal privilegio.

Esta palabras no son mías. Son del artículo 5º y 6º del Capítulo Segundo de nuestros ESTATUTOS y dicen así:

Artículo 5º: Los órganos Directivos de la Asociación son:

A.-En primer lugar, La Asamblea General (Socios)

B.-En segundo lugar, la Junta Directiva.

Artículo 6º: **LA ASAMBLEA GENERAL SERA EL ORGANO SUPREMO DE LA ASOCIACION Y ESTARA INTEGRADA POR LA TOTALIDAD DE LOS ASOCIADOS, QUIENES ADOPTARAN LOS ACUERDOS POR EL PRINCIPIO DE MAYORIA DE VOTOS.**

Por lo tanto, amigos no basta que dos o tres directivos se pongan de acuerdo, y digan: Sacamos de la Asociación a este socio porque nosotros lo decimos y basta. Todos tenemos derechos a un juicio y a una votación de todos los socios, y si alguna vez, no se ha hecho así, se ha ido en contra de los Estatutos.

Nuestros Estatutos son como la Biblia o el Evangelio para nosotros y encuentro muy razonable que queráis conocerlos. Lástima que estén tan escondidos.

Como visteis en la última Asamblea Anual se habló muy poco por no decir nada de Presupuestos, Entradas, Salidas ni Plan de actividades. Lo único que se dijo muy claro, es que teníamos más de dos millones en los Bancos.

Por si yo lo había entendido mal, hablé con cinco o seis socios pero todos habían entendido lo mismo. Nos alegramos todos de que sea así, pues teniendo Salud, dinero y amor, podemos ser optimistas.

Y por último, quiero hablar de algo que ya estaba

dispuesto a olvidar pero el Presidente públicamente me invitó a que le contestara y como habló solo incluso el mismo creyó que decía la verdad.

Ganas no me faltaban de contestarle, ya que tuvo el valor de hablar de este asunto delante de las dignísimas autoridades presentes, y en un día de fiesta y de alegría. (me acuerdo que el año pasado en la misma fecha no dejó hablar a un Sr. alegando que no había ruegos y preguntas).

Y esto año quería que hubiera discusiones, o es que tenía ya la trampa preparada para hacerme callar?.

Pero, la verdad es la verdad y voy a contarles el por que pedía yo al Presidente que comprara la fotocopiadora.

Creo que era a finales Setiembre de 1989 siendo yo vicepresidente acompañé al Presidente a Palma, hicimos varias visitas, una de las cuales fue a la Consellería de Acción Social. Como había hecho varias veces que habíamos ido allí volió a preguntar cómo estaba el asunto de la fotocopiadora. La señora responsable de la consellería, contenta, nos informó que al fin la petición estaba concedida y firmada, diciendo: No tardareis mucho en recibir el dinero pero por más seguridad, paraos en la oficina que se cuida de mandar el dinero, que está bajando esas escaleras y os informaran. Hicimos lo propio y el Sr. de la oficina nos dijo: En efecto esta concedida y dentro de unos veinte días os mandaremos el dinero a vuestra cuenta de Sa Nostra de ca'n Picafort. Y así fue, el 20 de Octubre de 1989 recibimos 132.698 pts. y así están las cosas el día 20 del mes pasado hizo un año.

¿Creeis que la cosa no está bien clara?.

Ahora se dice que aquel dinero que era para comprar la fotocopiadora era para comprar mobiliario. Pero si admitimos ese cambio de versión, ¿qué mobiliario se compró?. Pues todo este año, yo estuve dentro de la Junta Directiva y se que el único mueble-estantería que entro en el Local, fue regalado por la Caja de Pensiones de Ca'n Picafort.

Así que, la cosa no cambia. Los mismos perros con diferentes collares.

La pura verdad es, que no se compró ninguna fotocopiadora ni ningún mueble, el pasado domingo día del aniversario. Lo hubiera podido explicar igualmente, pero la prudencia me iluminó y si había alguien preparado para desacreditarme, quédose con las ganas.

Amigos socios, el decir la verdad no es ir contra los Estatutos, y creo que los primeros interesados en saberlos sois vosotros.

No he regalado a la Asociación más de ochocientos kilómetros de coches ni he trabajado un montón de horas para llegar a un ascenso. Trabajo y he trabajado para que algún día mande quien mando, veamos las cosas claras y que lleguemos a tener los socios nuestro local donde podamos entrar a diario, para divertirnos de las mil maneras que se puede hacer con algo de imaginación, como si estuviéramos en nuestra propia casa.

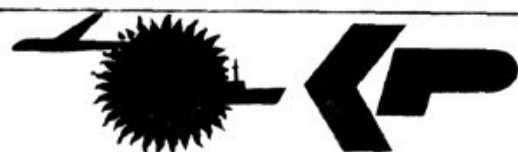
Adelantamos al tiempo, quiero saludar a toda la Asociación deseándoles a todos unas felices fiestas de Navidad y año Nuevo, sin olvidar por supuesto a las alegres Cantadoras.





MUEBLES DE COCINA  
CORTINAS  
ILUMINACION  
CUADROS  
MUEBLES DE COMEDOR  
TRESILLOS  
DORMITORIOS

*Möbles Sa Fortaleza*  
Carrer Fadrins, 144  
Tel. 54 04 44  
SA POBLA



AGENCIA DE VIAJES

**CA'N PICAFORT** S. A.

CENTRAL:

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14  
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

G. A. T. 436

SUCURSAL

LA PUEBLA C Mercado. 59 - Tel. 540166

**Les ofrece:**

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores



AGENCIA OFICIAL PARA  
LA VENTA DE BILLETES

**IBERIA**

**TRASMEDITERRANEA**



**TARIFAS  
MINI**

40% descuento

LOS GIMNASIOS

## ¡QUE NO TE DEN GATO POR LIEBRE!

José M. Fernández Molina  
Director de Taosport Club

No hay duda que hacer ejercicio aporta numerosos beneficios a nuestro organismo. El ejercicio con pesas, nos ayuda a mantener un peso corporal óptimo, fortalece los músculos, combate los efectos del estrés, el sedentarismo y previene muchas dolencias.

Todos estos beneficios nombrados los conocemos y sabemos de sus ventajas. Por eso vivimos una época de fiebre del ejercicio y miles de personas se lanzan a los gimnasios sin plantearse si en esos gimnasios, la calidad de enseñanza o el nivel del profesorado es la idónea. Hoy en día todo aquel que quiera abrir un gimnasio lo puede hacer, prácticamente igual que si abre una mercería, esto es debido a la mala estructuración en el deporte, que tenemos todavía en este país.

La ley de deporte del Govern Balear es tajante en este aspecto, en su decreto 66/1988 de 21 de Julio, dictando lo siguiente:

Atendiendo la falta de normativa existente para la instalación y funcionamiento de los diversos centros que, de cualquier manera, influyen en la formación física del individuo y a fin de garantizar la existencia de una infraestructura adecuada a la actividad que se realice, así como la preparación imprescindible de aquellos profesores o dirigentes que la desempeñen, todo evitando posibles resultados negativos crea el registro de centros de práctica deportiva de las islas Baleares.

Para proceder al reconocimiento de los centros de práctica deportiva y reflejar en estos las prácticas que se certifiquen, cada especialidad que sea reconocida ha de ser desarrollada con personal con titulación adecuada.

Pensar, que ya que habeis decidido acudir a un gimnasio, que al menos os ofrezca una confianza, y un trabajo serio. Siendo así, redundará en beneficio de todos.

## GRUAS BARCELO



LOCALIZACION INMEDIATA POR TELEFONO  
SERVICIO 24 HORAS Tel. 52 34 68  
DOMINGOS Y FESTIVOS INCLUIDOS  
Calle Abellar, 2 - SANTA MARGARITA



**BANCO DE  
CREDITO BALEAR**

AVDA. TRIAS

CA' N PICAFORT

**P**onemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.

## SES TORRES

Cruce Sineu - Ariany - Petra - Sta. Margalida

**Teléfono 83 04 29**

**Cada día MENU**

(excepto domingos y festivos)

**ESPECIALIDAD EN:**

Carne de ternera

Lechona Asada

Cabruto

Paella Mixta

**COMUNIONES - BODAS - TERCERA EDAD**



# JO, TRUC



-Jo truc; sí, jo truc.

-Idò, jo retruc.

-És un farol.

-Idò, agafa'l si el vols veure.

Si no queda més remei, si vols veure ses cartes, t'has de jugar els punts.

Així podem dir que el Truc és un joc d'entreteniment i gent espabilada.

Durant aquests llargs mesos d'hivern, en el Bar de Ca Sa Rossa de Ca'n Picafort, s'ha organitzat el primer campionat de TRUC, valedor pel quart Campionat de Truc de les Illes Balears.

Un grup d'amics s'han reunit un parell de vespres per passar unes hores i jugar-se uns punts o simplement una cervesa a les cartes. I així hem aconseguit fugir dels problemes que hem tengut durant el dia o ses lletres que mos vencen el s'endemà, o ses voltes que han hagut de fer per aconseguir venir fins el Bar, botant clots, pujant muntanyes, o atravesant els ponts de fusta que en aquests carrers que tenim tan desbaratats dins el nostre poble de Can Picafort. Però, sí, que vull dir que un dia no molt llunya els presumirem.

Envidant i trucant, i, com no, fent uns quants farols, hem arribat el fi d'aquest campionat i una parella molt astuta en aquesta feina composta p'En Rafel Pujol Brunet, alies en Pujol, i en Josep Bestard Bestard de s'Estany de Ca Na Rossa han quedat campeons, seguits p'En Gabriel Bennassar Reynés, àlies Lilo, i en Toni Tur Sanz, àlies s'eivissenc.

Dues parelles que gràcies en es Truc han duit el nom de Can Picafort fora del nostre poble i s'enfrontaren a dues parelles més i si Déu ho vol i ses cartes els deixen, podran classificar-se i anar a jugar a Ciutat i ja començar a guanyar uns quants doblers.

Ja som a Muro, i ses quatre parelles de Can Picafort (2 de Ca Sa Rossa y 2 de Can Tomeu), han aconseguit passar sa primera fase, totes ses quatre. I després, una a una, han anat caient, encara que sempre podran dir que han participat i perdut el cap, ben alt. Cal dir que els organitzadors d'aquest Truc, el senyor Maties Vanrell, en Xisco de s'Estany i en Pep de Ca Sa Rossa s'han lluit en els premis, doncs, apart d'unes copes precioses pels guanyadors, les altres vuit parelles també han tengut un trofeu de record, i així hem arribat a dia 19 de Febrer que, amb els peus davall sa taula, hem sopat de molt bon gust i arribant en el fi només podem dir: gràcies a ses cases col·laboradores. Enhorabona, campeons, i fins l'any qui vé.

En Xisco Lladrés Ramis, un truquer



"laCaixa"

AGENCIA  
CAN PICAFORT

Avd. Trias. s/n  
Tel. 85 00 30

AGENCIA INMOBILIARIA

ACROMAR

REAL ESTATE AGENCY  
AGENCE IMMOBILIERE

C/ Paseo Colom, 112  
CAN PICAFORT  
Tel.: 85 00 26

Juan Fluxá Fornés  
A.P.I.C.

## INCA

PISO: 140 m2. 3 habitaciones dobles con armarios, 2 baños, cocina, recibidor, gran salón-comedor con chimenea, lavandería, centro Inca. Precio: 9.500.000.- Ptas

## ALCUDIA

CHALET-POLIGONO 7 ALCUDIA. 3 habitaciones, baño, cocina, salón-comedor, garage, solar 940 m2. Precio: 30.000.000.-

## CAN PICAFORT

CHALET ADOSADOS-SON BAULO. 3 habitaciones, 2 baños, recibidor, sala-comedor con chimenea, cocina, lavandería, garage 2 coches, terrazas, jardín, sin comunidad, a estrenar. Precio: 16.000.000.- Ptas.

PLANTA BAJA-CAN PICAFORT. 3 habitaciones dobles con armarios, 2 baños, cocina, lavandería, recibidor, salón-comedor con chimenea, terrazas y gran jardín. Precio: 9.500.000.- Ptas.

CHALET a 5 Km. de CAN PICAFORT. 4 habitaciones, 2 baños, salón-comedor con chimenea, piscina, garages, 10.000 m2 de terreno con árboles frutales, teléfono y luz. Precio: 18.000.000.- Ptas.

PLANTA BAJA-SON BAULO. 3 habitaciones, 2 baños, cocina, lavandería, salón-comedor con chimenea, grandes terrazas, garage, ascensor, gran jardín, los acabados de calidad superior. Precio: 15.000.000.- Ptas.

FINCA RUSTICA. 3 cuarteradas a 3 Km. de Can Picafort. Precio: 8.000.000.- Ptas.

CHALET ZONA HOTEL CLUMBA MAR CAN PICAFORT. 4 habitaciones, baño, aseo, sala estar comedor, cocina, recibidor, garaje, hace esquina. Solar 400 m2. Precio: 22.000.000.- Ptas.



# LA QUARESMA

*Encara que gran part de la societat visqui o vulgui viure al marge de l'Església, tanmateix el ritme de vida de l'Església marca encara ara el ritme de vida de la societat, encara que sigui d'una manera indirecta.*

*Els carnavals, per exemple, se celebren abans de començar la Quaresma. Tots saben que són els carnavals; potser pocs sabran que és la Quaresma que determina la data de la seva celebració.*

—\*—\*—\*—\*—

Però ¿què és la Quaresma?  
ES EL CAMI VERS  
LA PASQUA.

¿Com es fa aquest camí?

Per la penitència (dejuni i vigílies), i per la instrucció religiosa (catequesi, ensenyament).

Hem d'arribar a la Pasqua purificats, nets de pecat. I per vèncer el pecat, és necessària la penitència. L'expressió més vàlida de la penitència és el dejuni i les vigílies.

—\*—\*—\*—\*—

Es veritat que avui no podem fer grans dejunis ni penitències com es feien abans dins un context de societat molt diferent al d'ara. Però ens equivocam. Si que també avui podem fer grans dejunis i penitències. *Lluitar contra el consumisme és una gran i*



*llegir, realitat en mediació, i fer una meta a la*

*fructuosa penitència. Podem dejunar de fumar, de beure licors i altres begudes semblants, podem dejunar de menjar costosos, de capricis en el menjar i vestir, etc. etc.*

Però no basta dejunar. Allò que estalviem ho hem de donar als pobres, a tots aquells que no tenen ni tan sols allò necessari.

—\*—\*—\*—\*—

Es veritat que avui no podem fer grans vigílies, passar gran part de la nit pregant. Però també ens equivocam. Sí que també podem fer grans vigílies avui. Vetllam per veure la televisió o per anar a la discoteca ¿no podem dedicar una mica d'aquest temps a la pregària o a la lectura de la Paraula de Déu?

Dedicant una mica més de temps a la pregària o a la lectura de la Paraula de Déu, a la catequesi i a la instrucció, realitzarem l'altre aspecte de la pràctica quaresmal que és el de la instrucció. Està a l'abast de la nostra mà, *dejunar de televisió per tenir més temps per llegir algun llibre que ens instruesqui en la nostra fe.*

—\*—\*—\*—\*—

## MISAS

Ca'n Picafort

Sábados - 6 tarde: mallorquín

Domingos: 9'30 mañana

12 mediodía (cast.)

6 tarde: mallorquín

Cada día - 6 tarde

Vet aquí unes pràctiques quaresmals que estan a l'abast de la nostra mà, i que són un bon mitjà per arribar ben purificats a la Pasqua.

GABRIEL RAMIS, pvr

**En Cuaresma, los cristianos  
preparan la mayor de sus fiestas:  
la Pascua.**

**ELECTRONICA  
CA'N PICAFORT, C. B.**

- Venta y reparación  
Electrodomésticos en general
- Telecomunicaciones



Cra. Artá - Alcudia, 39  
CA'N PICAFORT

Tel. 85 11 97

**BAR  
RESTAURANTE**



**CA'N TOMEU**

COCINA MALLORQUINA

Nueva dirección: Andreu y María José.

Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93 07458 CA'N PICAFORT

**Restaurante** Alcudia - Artá, 33 - Tel. 85 01 19

**CA'S CHATO**



Les ofrece sus mejores servicios con:

- Parrilladas frescas
- Mariscos variados
- Pescados del día
- Carnes selectas y comidas
- Comidas típicas mallorquinas

LOCAL CON GRAN EXTENSION PARA BANQUETES,  
BODAS Y COMUNIONES



**CAIXA DE BALEARS  
"SA NOSTRA"**

Paseo Colón, 12-A  
Tel. 85 00 23



**Cases de Son  
Sant Martí**

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES  
LOCALES CLIMATIZADOS

**CONGRESOS**

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2  
MURC (Mallorca)



**LIMPIEZAS**

**M. Ruiz**

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS  
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,  
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,  
HOTELES, ETC...

PULIDO, ABRILLANTADO Y  
VITRIFICADO DE SUELOS  
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA  
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera. Cala Millor

El Arenal

C'an Picafort

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

MANACOR  
TEL. 84 49 90

**Amigos en la diversión  
y amigos también en el trabajo.**  
Calle Isabel Garau y frente al hotel Son Bauló



**Foguerons - Enero 91**



Los foguerones de Sant Antoni fueron este año más o menos entretenidos. Nuestro fotógrafo captó a Francisca, sa Madona de Ca Sa Rossa, en plena fiesta de su Fogueró, frente a su bar.



## **Reial Mediterrani HOTEL**

Playa de Muro

Tel. (9-71) 89 09 09 - Fax (9-71) 89 08 59

07408 - Bahía de Alcúdia - Mallorca



## **SEMANA SANTA Marzo - Abril 1991**

27 marzo - 1 abril (Pensión completa)	22.000,-
28 marzo - 1 abril (Pensión completa)	18.000,-
28 marzo - 31 marzo (Pensión completa)	17.000,-
29 marzo - 31 marzo (Pensión completa)	15.000,-

## **VENDO**

**Pisos en Ca'n Picafort y Pto. Alcúdia**

**Primera línea frente al mar**

**3 dormitorios - Sala de estar**

**2 baños - Cocina - Recibidor**

**Terrazas**

**Informes: Tel. 85 02 02**



## VOLVIÓ A LLOVER EN EL MUNICIPIO



*El 26 del pasado Enero volvió a llover copiosamente en nuestro Municipio. El Torrent de Na Borges junto a la Gasolinera volvió a venir lleno, aunque no desbordó.*



*Sí, desbordó el Torrent de Son Real quien, como el de Son Bauló, volvió a abrirse paso en la playa para desbocar sus aguas en el mar.*



## Diada de la No Violencia

El passat 30 de Gener, commemoració del dia Esolar de la NO-Violència i la Pau, al Col·legi Públic Vora Mar celebrarem la diada amb una concentració en el pati al punt del migdia portant pancartes amb frases i dibuixos relatius al tema. El més petits portaren guirnalles de coloms de paper. Les classes i passadissos estaven també adornats amb tot tipus de coloms, frases i dibuixos que al·ludien a un fort desig de Pau i condemnes per a la guerra, que tant sensibilitzats ens té a tots aquests darrers dies.

Abans de baixar a la concentració a les classes s'havien fet xerrades i recordant cites de personatges que han viscut i mort per a la Pau.

Amb tot això es pretenia sensibilitzar a l'alumnat de les avantatges de la NO-Violència, de la importància del diàleg i les avantatges de l'amor damunt l'odi.

La commemoració se despedí amb l'entonació de «Escolta en el vent» per part d'un grup d'alumnes i amb l'esperança comuna de què la Pau no sigui només desig d'un dia sinó l'únic camí per el qual transiten cada dia.

## REPARTIÓ DIPLOMAS ASOCIACION DE RESTAURACIÓN



*Presidencia del acto organizado por la Asociación de Restauración el pasado 15 de Enero en Son Sant Martí*

*Con los restauradores estuvo cenando también el Alcalde de Santa Margarita don Jaime Alós a quién vemos en la foto juntamente con el Concejel de Can Picafort Unit don Alfredo Cordero*